

SciCan

STAT/M 2000S/5000S

KASSETTAUTOKLAAV

- Kasutamisjuhised



Sisukord

| | | | |
|--|-----------|---|-----------|
| 1. Sissejuhatus | 3 | 5. Hooldus | 22 |
| 2. Oluline teave | 4 | 5.1 Kasseti puhastamine | |
| 2.1 Lahtiütlemine | | 5.2 Veereservuaari filtri puhastamine | |
| 2.2 STATIM 2000S — Seadme ülevaade | | 5.3 Reservuaari puhastamine | |
| 2.3 STATIM 5000S — Seadme ülevaade | | 5.4 Välispindade puhastamine | |
| 3. Paigaldamine | 7 | 5.5 STATIM 2000S õhufiltri vahetamine | |
| 3.1 Keskkonnaalane teave | | 5.6 Bakterivastaste õhufiltrite vahetamine | |
| 3.2 Seadme paigutus | | 5.7 Kasseti tihendi vahetamine | |
| 3.3 Jäätmepudeli ühendamine | | 5.8 Vedelikutasemete säilitamine | |
| 3.4 Reservuaari täitmine | | 5.9 Veekvaliteedi kontrollimine | |
| 3.5 STATIM pumba eeltäitmine | | 5.10 Ennetava hoolduse graafik | |
| 3.6 Kellaaja ja kuupäeva määramine | | 6. Ühendusport | 26 |
| 3.7 Keele valik | | 6.1 RS232 ühendusport | |
| 3.8 Seadme identifitseerimisnumbri määramine | | 6.2 STATIM andmelogeri paigaldamine | |
| 3.9 Seadme transportimine | | 6.3 Sisseehitatud printerisse paberi laadimine | |
| 4. Kasutamisinstruktsioonid | 12 | 6.4 Sisseehitatud printeri paberiummistuste eemaldamine | |
| 4.1 STATIM 2000S — Kassett | | 6.5 Sisseehitatud printeri väljundi ülevaade | |
| 4.2 STATIM 5000S — Kassett | | 7. Veaotsing | 36 |
| 4.3 STATIM 5000S — STATIMi nõudekuivatusrest | | 8. Varuosade nimekiri | 40 |
| 4.4 Instrumentide ettevalmistus ja laadimine | | 9. Garantii | 41 |
| 4.5 Instrumentide kaalude tabel | | 10. Testimisprotokoll | 42 |
| 4.6 Tsükli valik | | 10.1 Tüübikatsed | |
| 4.7 Tsükli sooritamine | | 11. Spetsifikatsioonid | 44 |
| 4.8 Tsükli peatamine | | 11.1 STATIM 2000S — Spetsifikatsioonid | |
| | | 11.2 STATIM 5000S — Spetsifikatsioonid | |
| | | 12. VASTAVUSDEKLARATSIOON | 46 |

STATIM kassettautoklaav ja STATIM on registreeritud kaubamärgid ning STAT-DRI, Your Infection Control Specialist ja DriTec logod on SciCan Ltd., mida kasutab Dent4You AG litsentsi alusel, kaubamärgid. Kõik ülejäänud käesolevas kasutusjuhendis viidatud kaubamärgid on nende vastavate omanike omand.

Kõikides hooldust ja remonti puudutavates küsimustes võtke ühendust:

Kanadas: 1-800-870-7777
USA-s: 1-800-221-3046
Saksamaal: +49 (0) 7561 98343 - 0
Rahvusvaheliselt: (416) 446-4500
E-post: techservice.ca@scican.com

Tehnilise hoolduse asukoht: vaadake Euroopa Liidu esindaja teavet

Põhi-UDI-DI STATIM 2000S: 764018507STATIM2000S2R

Põhi-UDI-DI STATIM 5000S: 764018507STATIM5000S3S

Coltene International Dental Group

Dent4You AG  
Bahnhofstrasse 2
CH-9435 Heerbrugg

 EC REP

Coltene/Whaledent GmbH+Co. KG
Raiffeisenstraße 30
DE-89129 Langenau

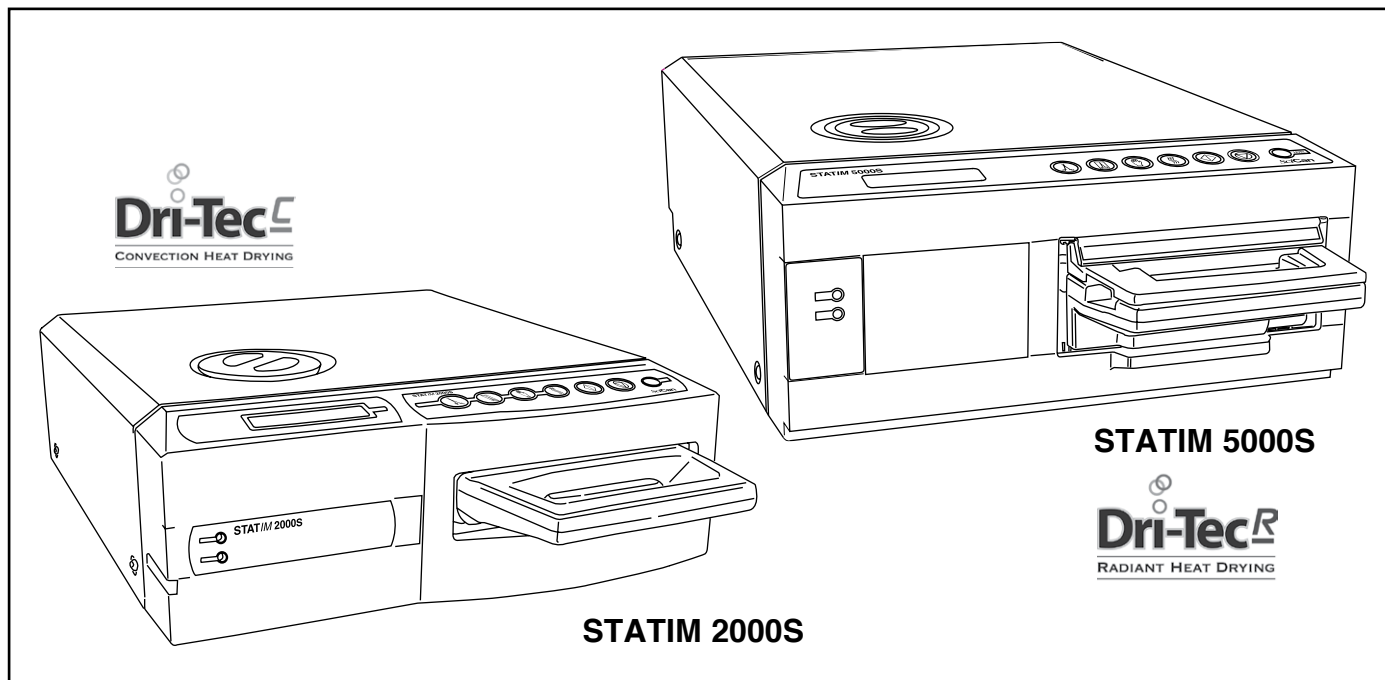
Coltene/Whaledent Inc.
235 Ascot Pkwy.
Cuyahoga Falls, OH
44223, USA

Coltene/Whaledent AG
Feldwiesenstrasse 20
CH-9450 Altstätten

Manufactured by:
SciCan Ltd.
1440 Don Mills Road
Toronto, Ontario
Canada M3B 3P9

 EC
SciCan GmbH
Wangener Strasse 78
DE-88299 Leutkirch

1. Sissejuhatus



Õnnitleme teid STATIM® valimise puhul. Oleme kindlad, et soetasite antud valdkonnas esmaklassilise seadme. STATIM on kompaktne, lauapealne seade, mis võimaldab sooritada erinevaid steriliseerimistsükleid, mis on loodud teie vajaduste rahuldamiseks ja kasutamiseks aursterilisatsiooni sobivuse korral. STATIM “S” kassettau- toklaavid vastavad täielikult standardile EN13060.

Käesolev kasutusjuhend sisaldab täpset teavet STATIM toote paigalduse, kasutamise ja hoolduse kohta. Aastatepikkuse ohutu ja probleemideta töö tagamiseks lugege juhendit enne seadme kasutamist ja hoidke see ka edaspidi käepärast. Toote ettenähtud töö tagamiseks tuleb järgida antud kasutus- hooldus- ja vahetamisjuhiseid. Käesoleva kasutusjuhendi sisu võidakse STATIM toote muudatuste ja täiustuste peegeldamiseks ilma ette teatamata muuta.

Sihtkasutus/-otstarve:

STATIM on ette nähtud kasutamiseks tervishoiutöötajatele hambaravi- ja meditsiiniliste instrumentide, sealhulgas õõnsate instrumentide steriliseerimiseks, mis on ette nähtud taluma auruga steriliseerimist.

STATIM seade ei ole mõeldud vedelike, kangaste, biomeditsiiniliste jäätmete või muude materjalide steriliseerimiseks, mis ei ole aursterilisatsiooniga ühilduvad. Nimetatud materjalide töötlemine võib kaasa tuua ebatäieliku sterilisatsiooni ja / või autoklaavi kahjustuse. Lisateabe saamiseks instrumentide sobivuse kohta aursterilisatsiooniks lugege tootjapoolseid töötlusjuhiseid.

2. Oluline teave

2.1 Lahtiütlemine

Kasutage STATIM seadmes ainult aurdestilleeritud vett. Mitte kasutada deioniseeritud, demineraliseeritud või erifiltreeritud vett. Ärge kunagi kasutage kraanivett.

Ärge lubage ühelgi sertifitseerimata isikul STATIM seadet varuosadega varustada, seda teenindada või hooldada. Juriidiline tootja ei vastuta juhuslike, eriliste või kaudsete kahjude eest, mis on põhjustatud mis tahes hooldustöödest või teenustest, mida teeb või osutab kolmas osapool STATIMil, või mis on põhjustatud kolmanda osapoole toodetud varustuse või osade kasutamisest, sh kaotatud tulu, mis tahes tööstuskahju, majanduslik kahju, või kehavigastusest tekkinud kahju.

Ärge kunagi eemaldage seadme katet ja ärge kunagi sisestage objekte läbi korpuse avade. See võib seadet kahjustada ja / või ohustada operaatorit.

Kõik käesoleva kasutusjuhendi osad kehtivad nii STATIM 2000S kui STATIM 5000S kohta, välja arvatud eraldi märgitud juhtudel.

OLULINE:

Järgige sterilisatsiooniprotseduuri taatlemist puudutavaid kohalikke eeskirju.

Mis tahes tõsistest juhtumitest tuleb teavitada tootjat ja/või pädevat valitsusasutust, kus kasutaja ja/või patsient elab.

Kuivatamisvõime

STATIM 2000S ja 5000S on ette nähtud täielikuks steriliseerimislahenduseks teie pakendamata ja pakendatud instrumentidele: kiire steriliseerimine koos kiire kuivatamisega, kasutades kuivatamistehnoloogiat STATIM Dri-Tec.

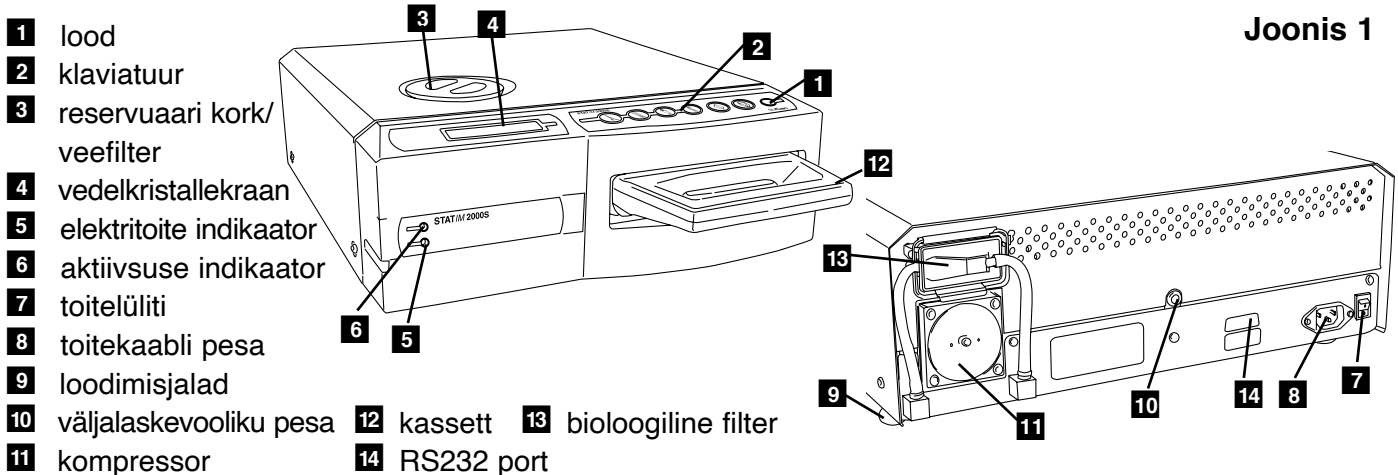
STATIM 2000S kasutab instrumentide kuivatamiseks konvektsioonkuumust, tarvitades selleks steriliseerimisfaasist süsteemi jäänud kuumust. Kuumus kogutakse kassetti ja vabastatakse, et korralikult laaditud STATIMI kasseti kiirelt ära kuivatada.

STATIM 5000S kasutab sterilisatsioonifaasis tekkinud kuumust, mis kogutakse kokku kuivatusplaatidega. Kuumus kantakse kuivatusplaatidelt otse laadungile, mille tulemuseks on korralikult laaditud STATIMI kassetitäie kiire ja tõhus kuivatamine.

Palun vaadake sellest kasutusjuhendist teavet, kuidas seada instrumendid õigesti kassetti ja kuidas kasutada STATIMI nõudekuivatusrest (STATIM 5000S). Järgides täpselt neid juhiseid kassetikambri korrektse laadimise kohta, saavutate laadungi kiire kuivatamise.

2. Oluline teave (jätk)

2.2 STATIM 2000S – Seadme ülevaade



Joonis 1

Käesoleva kasutusjuhendi veeristel esinevad järgmised sümbolid.



Potentsiaalne oht operaatorile.



Olukord, mis võib viia tehnilise rikkeni.



Oluline teave

Seadmel esinevad järgmised sümbolid:



START
nupp



PAKENDAMATA tsükliid



KUMMI / PLASTIKU tsükliid



Ettevaatust: Kuum pind ja/või kuum aur



STOP
nupp



PAKENDATUD tsükliid



Ainult õhkkui-vatus.



Ettevaatust: Elektrilöögi oht. Enne hooldamist ühendage elektritoite lahti



Ainult aurdes-tilleeritud vesi



Elektritoite indikaatorlamp



Aktiivsuse indikaatorlamp



Ettevaatust: Lugege lähemalt kasutusjuhendist



Meditsiiniseade

STATIM 2000S pakendis sisalduvad vastuvõtmisel järgmised esemed. Kui mõni ese on puudu, siis pöörduge olukorra lahendamiseks viivitamatult müüja poole.

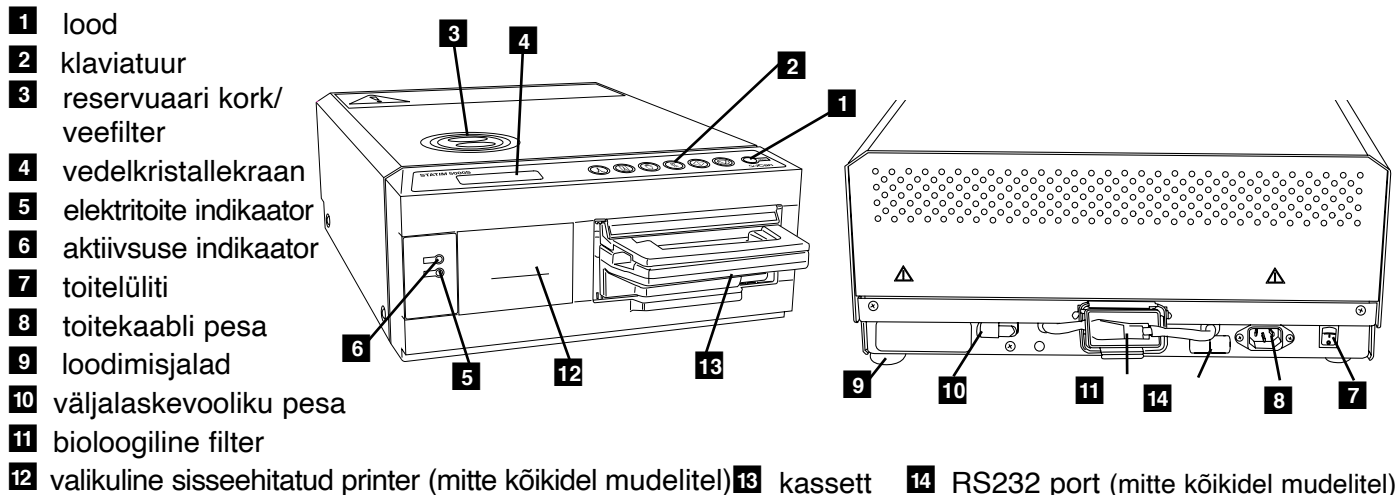
| | |
|---|-------------------------------------|
|  | Kasseti alus ja kaas |
|  | Pakendamata instrumendi alus |
|  | Jäätmepudel |
|  | Pudeli kork |
|  | Vooliku paigaldamise seade |

| | |
|--|---|
|  | Toitejuhe |
|  | Kasutusjuhend |
|  | Väljalaskevoolik |
|  | Stat-Dri |
|  | P.C.D. + 20 ENSURE steri-lisatsiooni emulaatorit |

2. Oluline teave (jätk)

2.3 STATIM 5000S – Seadme ülevaade

Joonis 2



Käesoleva kasutusjuhendi veeristel esinevad järgmised sümbolid.

Potentsiaalne oht operaatorile.

Olukord, mis võib viia tehnilise rikkeni.

Oluline teave

Seadmel esinevad järgmised sümbolid:

| | | | | | | | |
|--|-------------------------------------|--|----------------------------------|--|--------------------------------|--|--|
| | START nupp | | PAKENDAMATA tsüklid | | KUMMI / PLASTIKU tsüklid | | Ettevaatust: Kuum pind ja/või kuum aur |
| | STOP nupp | | PAKENDATUD tsüklid | | Ainult õhkuiva- tus. | | Ettevaatust: Elektrilöögi oht. Enne hooldamist ühendage elektritoide lahti |
| | Ainult aurdese- tilleeritud vesi | | Elektritoide ind- ikaatorlamp | | Aktiivsuse ind- ikaatorlamp | | Ettevaatust: Lugege lähe- malt kasutusjuhendist |
| | | | | | | | Meditsiiniseade |

STATIM 5000S pakendis sisalduvad vastuvõtmi-
sel järgmised esemed. Kui mõni ese on puudu,
siis pöörduge olukorra lahendamiseks viivitamatult
müüja poole.

| | |
|--|---|
| | Kasseti alus ja kaas |
| | Pakendamata instrumen- tide alus |
| | Jäätmepudel |
| | Pudeli kork |
| | Vooliku paigaldamise seade |

| | |
|--|--|
| | STATIMI nõudekuivatusrest |
| | Toitejuhe |
| | Kasutusjuhend |
| | Väljalaskevoolik |
| | Stat-Dri |
| | P.C.D. + 20 ENSURE sterili- satsiooni emulaatorit |

3. Paigaldamine

3.1 Keskkonnaalane teave

STATIM seadme tööd võivad mõjutada mitmed asjaolud. Palun arvestage alltoodud tingimusi ja valige seadme paigaldamiseks sobiv asukoht.

- **Temperatuur ja õhuniiskus**

Vältige STATIM seadme paigaldamist otsesesse päikesevalgusse või kütteallika lähedusse (nt ventilatsioonivad või radiaatorid). Soovitatav töötemperatuur on 15-25 °C õhuniiskusel 25-70%.

- **Paigutus**

STATIM seadme ventilatsiooni- ja muid avasid ei tohi kinni katta ega tõkestada. Jätke seadme ülaosa, külgede ja tagakülje ja seinaga või muu eraldaja vahele vähemalt 50 mm ruumi.

- **Ventilatsioon**

STATIM seadet tuleb kasutada puhtas, tolmuvabas keskkonnas.

- **Tööpind**

STATIM seade tuleb asetada siledale, tasasele ja veekindlale pinnale. Ärge kunagi kasutage seadet kaldpinnal.

- **Elektromagnetiline keskkond**

STATIM seadet on testitud ning see vastab kehtivatele elektromagnetilist kiirgust puudutavatele standarditele. Kuigi seade ise kiirgust ei väljasta, võivad seda mõjutada teised kiirgust väljastavad seadmed. Soovitame hoida seadme võimalikest häireallikatest eemal.

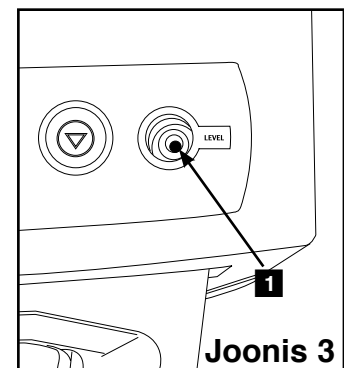
- **Elektrilised nõuded**

Kasutage nõuetekohaselt maandatud ja kaitsmetega varustatud toiteallikaid, mille pinge vastab STATIM seadme tagaküljel asuval etiketil toodud suurustele. Vältige mitme pesaga pistikupesit. Liigpingepiirikuga varustatud pikendusjuhtme kasutamisel ühendage sellega ainult üks STATIM seade.

3.2 Seadme paigutus

Pidage seadme lauale paigutamisel silmas järgmist:

- Esipaneelil asuvat loodi mulli **1** tuleb balansseerida eesmisest parempoolsest sektorist. See tagab nõuetekohase väljavoolu seadmest. Mulli saab vajadusel liigutada kolme loodimisjala reguleerimisega.
- Seade peab olema stabiilne ja kõik neli jalga peavad olema lauapinnaga kindlalt ühenduses. See välistab seadme liikumise.



3. Paigaldamine (jätk)

3.3 Jäätmepudeli ühendamine

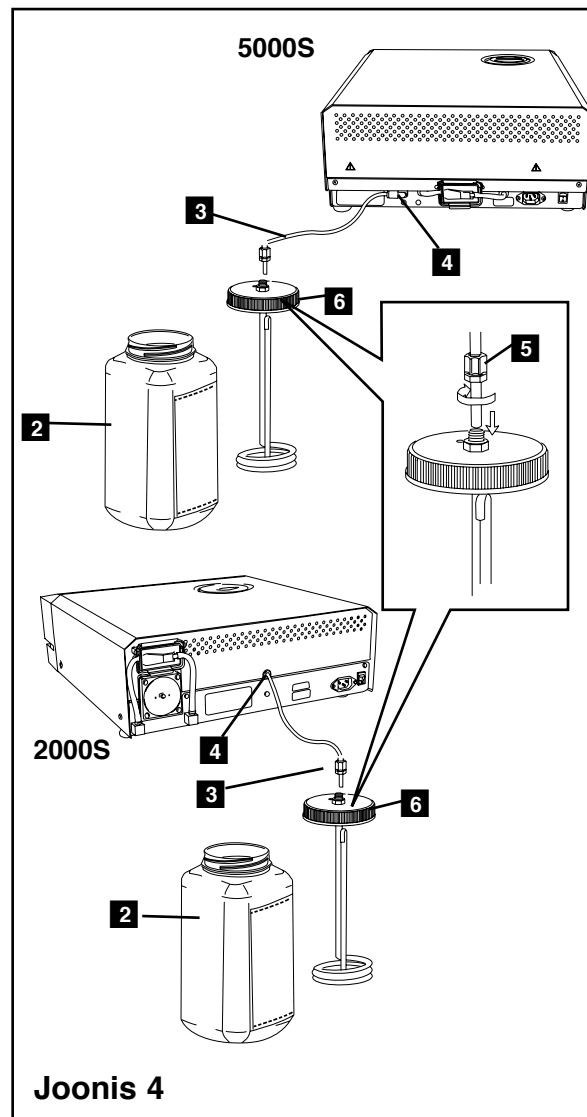
Jäätmepudelit **2** kasutatakse heitvee kogumiseks pärast selle aurustamist ja kassetist väljalaskmist. Jäätmepudeli ühendamiseks STATIM seadme külge järgige alltoodud samme (vt joonist 4):



1. Sisestage väljalaskevoolik **3** seadme taga asuvasse pessa **4** ja ühendage see tihedalt.
2. Lõigake voolik parajaks ja lükake jäätmepudeli kork **5** paika.
3. Asetage vooliku lahtine ots jäätmepudeli korgi auku ja keerake see käega kinni. Ärge väänake väljalaskevoolikut.
4. Keerake kork ja vasest kondensaatorтору **6** jäätmepudeli küljest lahti. Kork ja toru peavad koos välja tulema.
5. Täitke jäätmepudel MIN märgini veega ja keerake kork ja vasest kondensaatorтору taas kinni. Tühjendage jäätmepudelit sageli, vältimaks ebameeldivat lõhna ja sisu värvi muutumist. (Taolise olukorra parandamiseks võib jäätmepudellisse lisada tootjapoolsete juhiste järgi valmistatud lahjat desinfektsioonivahendit). Tühjendage jäätmepudelit vähemalt iga kord, kui täidate reservuaari.



6. Asetage jäätmepudel seadme lähedusse. Hoidke jäätmepudelit seadmest allpool. Vooliku võib viia läbi lauas oleva augu (8 mm diameetriga) ja kinnitada kaasasolevate nailonklambritega.



3.4 STATIM seadme reservuaari täitmine

Reservuaari täitmisel tagage, et kasutate ainult aurdestilleeritud vett, mis sisaldab alla 5 miljondiku lahustunud tahkeaineid (erijuhtivusega alla 10 $\mu\text{S}/\text{cm}$). Muu päritolu vee ebapuhtus ja lisaained kutsuvad esile veateate ekraanil. Vee erijuhtivuse mõõtuuri olemasolul (tellimisnumber 01-103139S) kontrollige enne reservuaari täitmist iga uut veekanistrit. Reservuaari täitmisel järgige alltoodud samme (vt joonist 5):



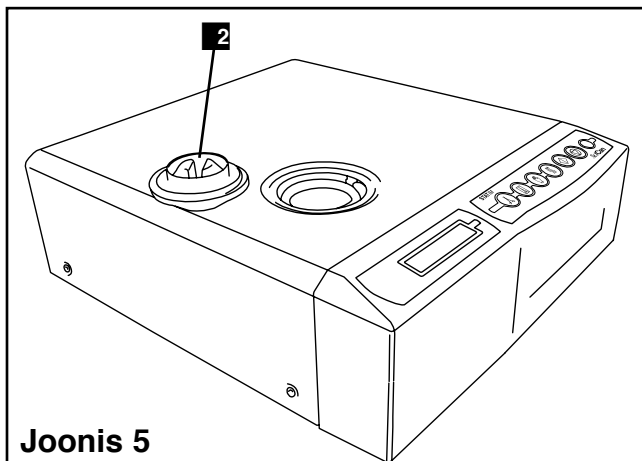
3. Paigaldamine (jätk)

1. Eemaldage reservuaari kork **2**
2. Valage aurdestilleeritud vesi reservuaari, kuni see on peaaegu täis (kuni 4 l). Kasutage mahavoolamise vältimiseks lehitrit.
3. Asetage kork tagasi ja kinnitage see.

3.5 STATIM pumba eeltäitmine

STATIM pumba eeltäitmiseks järgige alltoodud samme:

1. Lükake seade tööpinna servale. Eesmised loodimisjalad peaks olema servast ligikaudu 12 mm kaugusel.
2. Tõstke seadme eesmine vasak nurk üles ja eemaldage väljalaskevoolik **3** seadme all asuvast klambrist.
3. Tõmmake väljalaskevoolik väljapoole, nii et selle lahtise otsa saab asetada veekanistri kohale.
4. Täitke reservuaar aurdestilleeritud veega
5. Eemaldage kork **4** väljalaskevooliku otsast ja laske veel 30 sekundit voolikust kanistrisse voolata. Kui vesi voolab ühtlase joana, siis asetage kork tagasi.
6. Tõstke seadme eesmine vasak nurk üles ja kinnitage voolik tagasi seadme all asuvasse klambrisse. Lükake liigne vooliku osa tagasi vastavasse pesa.



Joonis 5

! Veenduge, et väljalaskevooliku kork on kinni.

3.6 Kellaaja ja kuupäeva määramine

Kuupäeva ja kellaaja määramiseks järgige alltoodud samme ja jälgige ekraanil vilkuvat kursorit:

1. Lülitage STATIM seade **välja**.
2. Vajutage ja hoidke all PAKENDAMATA tsükli nuppu
3. Hoides PAKENDAMATA tsükli nuppu all lülitage STATIM seade **sisse**. Ekraanile ilmub:
4. Kasutage valitud väljade väärtuste valimiseks ja muutmiseks tsüklinuppe. Välja väärtuse suurendamiseks vajutage PAKENDAMATA tsükli nuppu. Väärtuse suurendamiseks hoidke nuppu all.
5. Välja väärtuse vähendamiseks vajutage PAKENDATUD tsükli nuppu.

14:23 11/15/2006
HH:MM DD/MM/YYYY

Display when setting the Date / Time

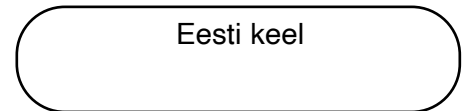
3. Paigaldamine (jätk)

6. Järgmise välja valimiseks vajutage KUMMI JA PLASTIKU tsükli nuppu.
7. Muudatuste salvestamiseks ja tavalisse töörežiimi naasmiseks vajutage **STOP** nuppu.
8. Väljumiseks ilma muudatusi salvestamata lülitage STATIM seade **OFF**.

3.7 Keele valik

Ekraani teateid saab kuvada mitmes erinevas keeles. Keele muutmiseks järgige alltoodud samme:

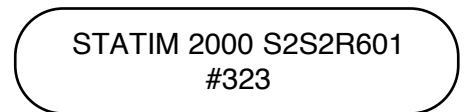
1. Lülitage seadme taga asuv toitelüliti **OFF**.
2. Vajutage ja hoidke all PAKENDATUD tsükli nuppu.
3. Hoides PAKENDATUD tsükli nuppu all lülitage seadme taga asuv toitelüliti **ON**.
4. Järgmise keele kuvamiseks vajutage PAKENDAMATA tsükli nuppu.
5. Eelmise keele kuvamiseks vajutage PAKENDATUD tsükli nuppu.
6. Kui kuvatakse soovitud keel, siis vajutage valiku salvestamiseks ja tavalisse töörežiimi naasmiseks **STOP** nuppu.



Kuva keelte vahetamisel

3.8 Seadme identifitseerimisnumbri määramine

1. Lülitage STATIM seade **OFF**.
2. Vajutage ja hoidke all KUMMI / PLASTIKU tsükli nuppu.
3. Hoides KUMMI / PLASTIKU tsükli nuppu all lülitage STATIM seade **ON**.
4. Valige tsüklinuppude abil kuni 3 numbrit seadme identifitseerimisnumbriks. PAKENDAMATA nupp suurendab valitud väärtust ja PAKENDATUD nupp vähendab seda. Kasutage KUMMI / PLASTIKU tsükli nuppu, et liikuda järgmise numbri juurde.
5. Muudatuste salvestamiseks ja tavalisse töörežiimi naasmiseks vajutage **STOP** nuppu.



Kuva seadme numbri määramisel

3.9 Seadme transportimine

Enne seadme teisaldamist tuleb reservuaar tühjendada. Selleks järgige alltoodud samme:

1. Asetage veekanister seadme alla.
2. Tühjendage väljalaskevooliku abil reservuaar kanistrisse (vt osa 3.5 Pumba eeltäitmine, joonis 6).
3. Eemaldage kogu allesjäänud vesi reservuaarist tolmuva imava rätiga.
4. Keerake sisse kolm seadme all asuvat loodimisjalga.
5. Pakkige seade ümber originaalpakendisse ja lisage kõik seadmega kaasnenud osad.
6. Valige kütte ja kindlustusega transport.

3. Paigaldamine (jätk)

Pakendi ja tarvitatud toodete kasutuselt kõrvaldamine

Toode tarnitakse pappkarbis. Võtke see osadeks lahti ja töödelge ümber või kõrvaldage see kasutuselt kohalike eeskirjade järgi.

Tarvitatud sterilisaatorit ei ole lubatud kasutuselt kõrvaldada olmejäätmetega. Kui seda siiski tehakse, võib see olla inimestele ja keskkonnale kahjulik. Seda on kasutatud tervishoiukeskonnas ja see kujutab endast väikest riski seoses infektsioonikontrolliga. See sisaldab ka mitut ümbertöödeldavat materjali, mida saab eraldada ja taaskasutada muude toodete tootmisel. Elektroonikaseadmete kasutuselt kõrvaldamise kohta kehtivate eeskirjade ja kavade kohta teabe saamiseks võtke ühendust kohaliku omavalitsusega.

4. Kasutamishühid

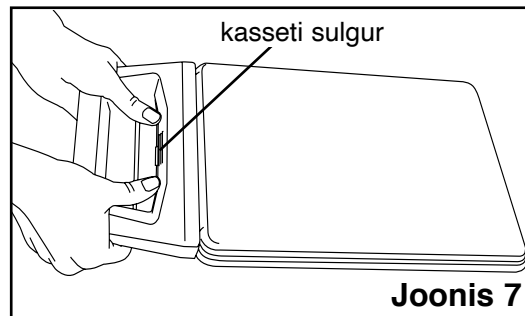
4.1 STATIM 2000S – Kasseti kasutamine



Kasseti eemaldamisel pärast tsüklit tuleb olla ettevaatlik, kuna metallpinnad on kuumad ja kassetis võib olla kuuma auru.

- **Kasseti avamine:**

1. Hoidke kasseti käepidet nii, et pöidlad asuvad seespool kasseti sulguril.
2. Lükake sulgurit allapoole.
3. Tõstke kasseti kaas üles ja vabastage liigend.
4. Asetage kaas selle välispinnale.



- **Kasseti sulgemine:**

1. Asetage kasseti kaane liigend alumise osa tagaosas asuvasse pilusse.
2. Kaane sulgemisel liigend kinnitub.

- **Kasseti sisestamine seadmesse STATIM 2000S:**

1. Asetage kasseti ots seadmesse.
2. Lükake seda ettevaatlikult sisse, kuni kuulete klõpsatust.



Ärge kunagi lükake kasseti jõuga seadmesse, kuna see võib kahjustada seadme sisemisi osi.

- **Kasseti eemaldamine:**

1. Hoidke kahe käega käepidemest kinni ja tõmmake kasset seadmest eemale.
2. Tõmmake kasset seadmest välja ja asetage see kindlale pinnale.

- **Kasseti vabastamine**



Kui kasset pole kasutusel, siis tuleb see vabastada. Kasseti vabastamiseks hoidke seda käepidemest ja tõmmake kasset välja, kuni STATIM 2000S esikülje ja kasseti käepideme vaheline vahe on 15 mm kuni 20 mm ($1/2$ kuni $3/4$ ”).

- **STAT-DRI**

Kuivatusprotsessi tõhustab kasseti sisepindade töötlemine seadmega kaasas oleva Stat-Dri kuivatusvahendiga. (Asenduspuudeleid: tellimisnumber 2OZPLUS, 8OZPLUST, 32OZPLUS.)

4. Kasutamishühised (jätk)

4.2 STATIM 5000S — Kasseti kasutamine



Kasseti eemaldamisel pärast tsüklit tuleb olla ettevaatlik, kuna metallpinnad on kuumad ja kassetis võib olla kuuma auru.

• Kasseti avamine:

1. Lükake kandmiskäepide **1** avatud asendisse.
2. Asetage käed kasseti käepideme kummalegi poole.
3. Asetage nimetissõrmed piludesse ja pöidlaid vastavatele klotsidele.
4. Suruge pöidlaid alla ja tõmmake nimetissõrmi üles, kuni kaas avaneb.
5. Tõstke kasseti kaas üles ja vabastage see aluse küljest. Asetage kaas selle välispinnale.

• Kasseti sulgemine:

1. Asetage kasseti kaane liigend aluse pilusse.
2. Kaane sulgemisel liigend kinnitub.
3. Asetage kandmiskäepide suletud asendisse.

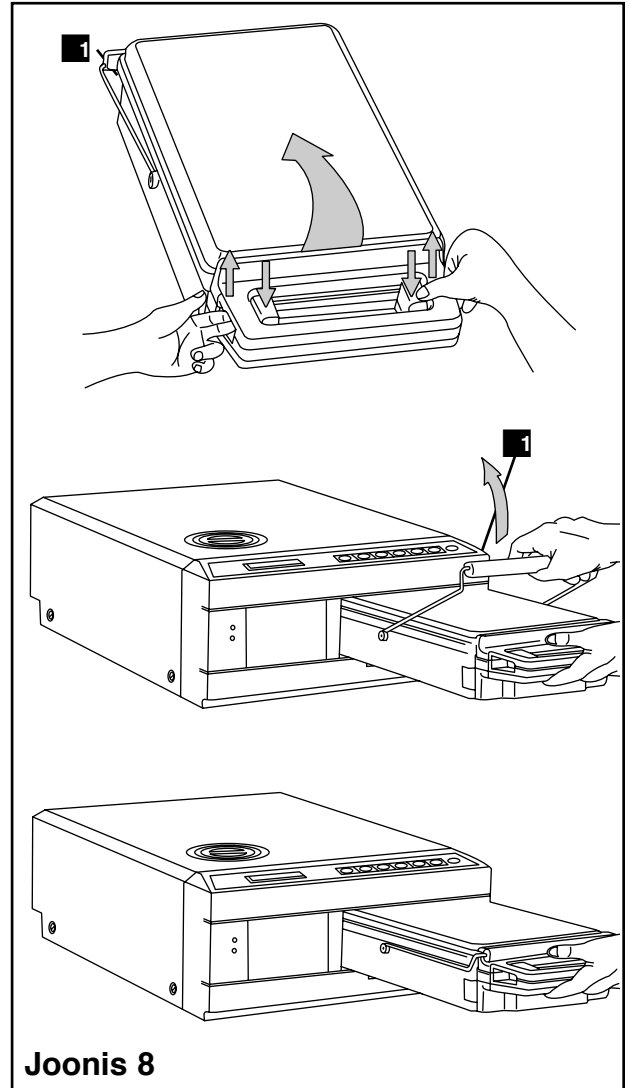
• Kasseti sisestamine seadmesse STATIM 5000S:

1. Hoidke kasseti käepidet ühe käega ja kandmiskäepidet teise käega, vastavalt joonisele 8.
2. Asetage kasseti ots seadmesse ja laske kandmiskäepide suletud asendisse.

3. Lükake kassett ettevaatlikult sisse, kuni kuulete klõpsatust.



Ärge kunagi lükake kassetti jõuga seadmesse, kuna see võib kahjustada seadme sisemisi osi.



4. Kasutamishühis (jätk)

- **Kasseti eemaldamine:**

1. Haarake ühe käega käepidemest ja tõmmake kassett seadmest välja.
2. Kui kassett väljub seadmest, haarake vaba käega kandmiskäepidemest ja tõstke see üles.
3. Tõmmake kassett seadmest välja ja asetage see kindlale pinnale.

- **Kasseti vabastamine**



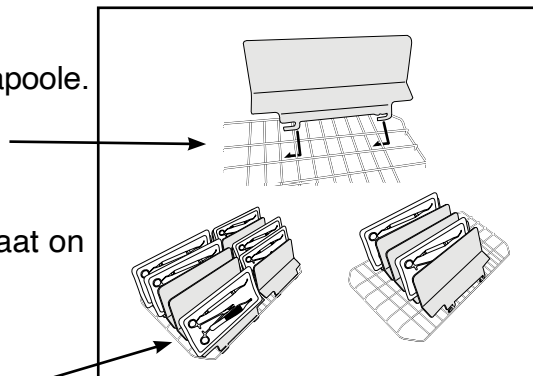
Kui kassett pole kasutusel, siis tuleb see vabastada. Kasseti vabastamiseks hoidke seda käepidemest ja tõmmake kassett välja, kuni STATIM 5000S esikülje ja kasseti käepideme vaheline vahe on 15 mm kuni 20 mm ($1/2$ kuni $3/4$ ”).

4.3 STATIM 5000S — STATIMi nõudekuivatusrest

STATIM 5000S kassetis kasutatakse STATIMi nõudekuivatusrest, mis tõhustavad pakendatud instrumentide kuivatusprotsessi. Reguleeritavad plaadid on mõeldud pakendamata instrumentide aluse jaoks ja need kõrvaldavad vajaduse eraldi pakendatud instrumentide aluse järele. Alusele võib paigutada kuni kümme plaati. Igal seadmepool on kaasas viis STATIMi nõudekuivatusrest. Täiendavaid plaate saab (varuosanumber 01-103935).

STATIMi nõudekuivatusrest paigaldamiseks ja reguleerimiseks järgige alltoodud samme:

1. Hoidke plaati kergelt ette kallutatult, kinnitid allapoole.
2. Lükake kinnitid pakendamata instrumentide aluse võrgu vahele.
3. Igal kinnitil on piklik pilu. Lükake plaati, kuni traat on mõlema pilu lõpus.
4. Asetage plaat lamavasse asendisse.
5. Valmistage ette ja laadige steriliseeritavad instrumendid.



4.4 Instrumentide ettevalmistus ja laadimine

Enne instrumentide laadimist STATIM seadmesse lugege nende tootjapoolseid järeletootlusjuhiseid.

- **Puhastage instrumendid**

Puhastage ja loputage enne kassetti laadimist kõik instrumendid.

Desinfektsioonivahendite jäägid ja tahked jäätmel võivad sterilisatsiooni takistada ja instrumente, kassetti ja STATIM seadet kahjustada. Niisutatud instrumendid tuleb põhjalikult puhtaks pühkida ja liigne vedelik tuleb enne laadimist eemaldada.

4. Kasutamishühised (jätk)



- **Pakendamata instrumendid**

Paigutage pakendamata instrumendid instrumentide alusele nii, et need ei puutuks omavahel kokku. See võimaldab aurul kõikide pindadeni jõuda ja tõhustab kui-vamist.



Instrumendid ei tohi kassetides kuhjas olla, kuna see takistab sterilisatsiooni.



- **Pakendatud instrumendid (ühekordsed pakendid)**

Paigutage instrumendid ühekihilistesse autoklaavkottidesse vastavalt tootja juhistele. Paigutage instrumentide alus kassetti nii, et pakendatud instrumendid asuksid ligikaudu 6 mm kasseti põhjast kõrgemal. Asetage pakendatud instrumendid alusele ja paigutage need vältides nende omavahelist kattumist. Veenduge, et kõik pakendatud esemed on enne käsitlemist ja / või hoiustamist steriilsuse säilitamise huvides kuivad.



STATIM seadmes ei soovitata kasutada riidest pakendeid.

Soovitame kasutada paberist/ paberist ja plastist / autoklaavitud paberist kotte, mis on toodetud EN 868 kohaselt. Pakkige instrumendid kottidesse hõredalt, et aur pääseks kõikide pindade juurde.

STATIM 5000S pakendatud instrumentide alus on ette nähtud maksimaalselt 12 autoklaavikoti jaoks. Tuleb jälgida, et täidetud kottide kogumass ei ületaks 1,5 kg (3,3 lbs).

Pakendamata instrumentide alus koos maksimaalselt 10 STATIMI nõudekuivatusrest mahutab 10 autoklaavikotti.



- **Kummi- ja plastikinstrumendid**

STATIM seadmes saab steriliseerida järgmisi materjale:

nailon, polükarbonaat (Lexan™), polüpropüleen, PTFE (Teflon™), atsetaal (Delrin™), polüsulfoon (Udel™), polüeterimiid (Ultem™), silikoonkumm ja polüester.



Kummi- ja plastikinstrumentide laadimisel alusele tuleb jätta ruumi instrumentide ja kassetti seinte vahele. See võimaldab aurul kõikide pindade juurde pääseda ja tõhustab kuivamist.



STATIM seadmes **ei saa** steriliseerida järgmisi materjale:

polüetüleen, ABS, stüreen, tselluloosmaterjalid, PVC, akrüül (Plexiglas™), polüfenüleenoksiid PPO (Noryl™), lateks, neopreen ja muud sarnased materjalid.



Nimetatud materjalide kasutamine võib kahjustada instrumenti või seadet. Kui te pole instrumendi materjali või konstruktsiooni suhtes kindel, siis ärge seda enne instrumendi tootjaga konsulteerimist STATIM seadmesse laadige.

4. Kasutamishühisted (jätk)

- **Kõik instrumendid**



STATIM seade **EI OLE** mõeldud tekstiili, vedelike ega biomeditsiiniliste jäätmete steriliseerimiseks. Instrumendid püsivad steriilsena kuni kassett väljastatakse seadmest. Pakendamata instrumendid pole pärast välistingimustega kokkupuutumist enam

steriilsed. Kui soovite instrumente steriilsena säilitada, siis pakkige need instrumentide tootjapoolsete juhiste kohaselt autoklaavikottidesse. Seejärel laske pakendatud tsükli kuni õhkuivatusfaasi lõpuni töötada.

Parim toimimisviis: Laske instrumentidel (nii pakendatud kui pakendamata) enne käsitlemist täielikult kuivada. Pakendatud või kottidesse asetatud instrumendid ei tohi tõhusa kuivamise ja efektiivse sterilisatsiooni huvides omavahel kokku puutuda.

Soovitame lõppkasutajal nakkushaiguste tõrje eest vastutavate juhtivate ametiasutuste soovitude ja kohalike reguleerivate suuniste/soovitude kohaselt valida hoolikalt kõige sobivama steriliseerimistsükli.

- **Tavapärane seire**

Igasse pakendisse või steriliseeritavale kogusele tuleks lisada aursterilisaatoritesse sobivad keemilised protsessiindikaatorid. Lisaks sellele on soovitatav kasutada iganädalaselt bioloogilisi indikaatoreid, mis võimaldavad kindlaks teha, kas instrumendid on olnud sterilisatsiooni tingimustes.

- **Märkus oftalmoloogias kasutamise kohta**

Oftalmoloogias vähendab kirurgiliste instrumentide nõuetekohane pakkimine ümbri-
sesse või kotti steriliseerimistsükli käigus kokkupuudet võimalike protsessi jääka-
inetega. Mõnda tüüpi operatsiooni ülitundliku loomu tõttu (eelkõige oftalmoloogias)
soovitame, et kõik instrumendid oleks rutiinselt pakendatud või pakendatud ja
töödeldud sterilisaatori pakendatud toote tsükliks. Seda soovitatakse kasutada enam-
iku steriilsete kirurgiliste protseduuride korral ning enamikus infektsioonide vältimist
käsitlevates väljaannetes ja juhendites.

4.5 Instrumentide kaalude tabel

| Instrument | Instrumenti tüüpiline kaal |
|--|---|
| Käärid | 30 g / 0,96 untsi |
| Dentaalsed kaabitsad | 20 g / 0,64 untsi |
| Tangid | 15 g / 0,48 untsi |
| Hambaravi otsik | 40 kuni 60 g / 1,29 untsi kuni 1,92 untsi |
| Pakendatud instrumentide alus | 260 g / 8,35 untsi |
| Pakendamata instrumentide alus | 225 g / 7,23 untsi |
| Imukanüül | 10 g / 0,32 untsi |
| Plastikust suuõõne peegel | 8 g / 0,25 untsi |
| Jäljendi alus | 15 kuni 45 g / 0,48 untsi kuni 1,45 untsi |
| Plastikaust röntgenipildi paigutusrõngas | 20 g / 0,64 untsi |

MÄRKUS: Ülaltoodud kaalud on mõeldud ainult informatiivsetena. Oma instrumen-
tide täpsed kaalud leiate tootjapoolsetest spetsifikatsioonidest.

4. Kasutamishühised (jätk)

4.6 Tsükli valik

Seadmetel STATIM 2000S ja 5000S on seitse sterilisatsioonitsükli, mis kõik on mõeldud sterilisatsiooniks kindlaksmääratud parameetritega. Tsükleid saab valida vajutades PAKENDAMATA, PAKENDATUD või KUMMI JA PLASTIKU tsükli nuppe.

Järgmistel lehekülgedel on toodud instrumentide liigid, sterilisatsiooninõuded ja joonised, mis kujutavad iga tsükli omadusi.

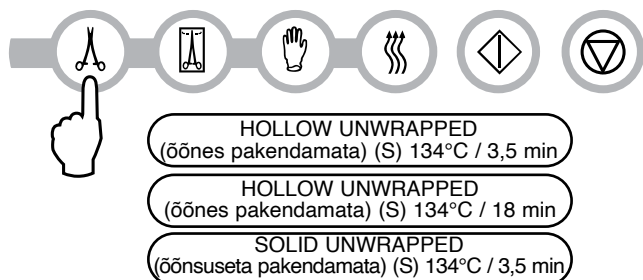


1. Pakendamata tsükliid

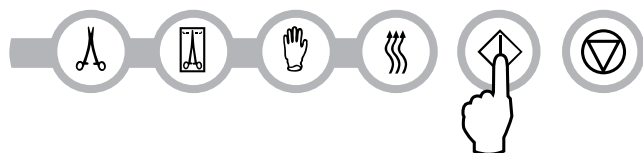
Seadmetel STATIM 2000S ja 5000S on kaks 134 °C S-tüüpi ja üks 134 °C N-tüüpi PAKENDAMATA sterilisatsioonitsükli. Tsükli sterilisatsioonifaasi lõpus toimub ühe tunni jooksul õhkuivatus.

Õhkuivatust saab igal ajal katkestada, vajutades **STOP** nuppu.

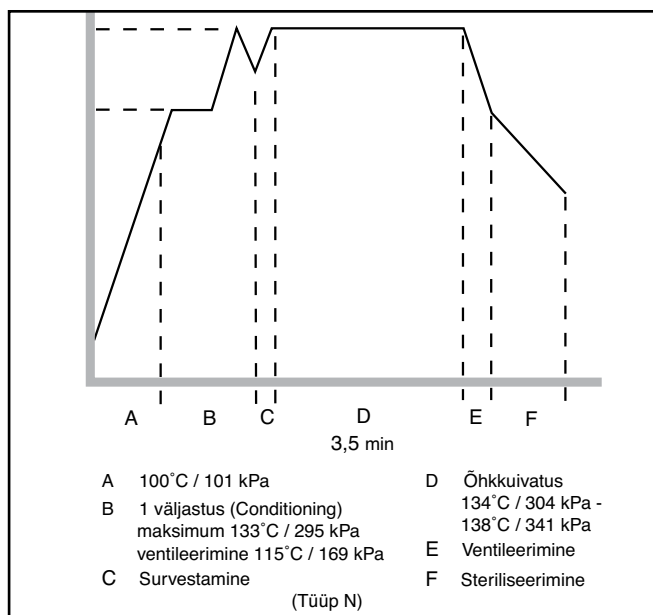
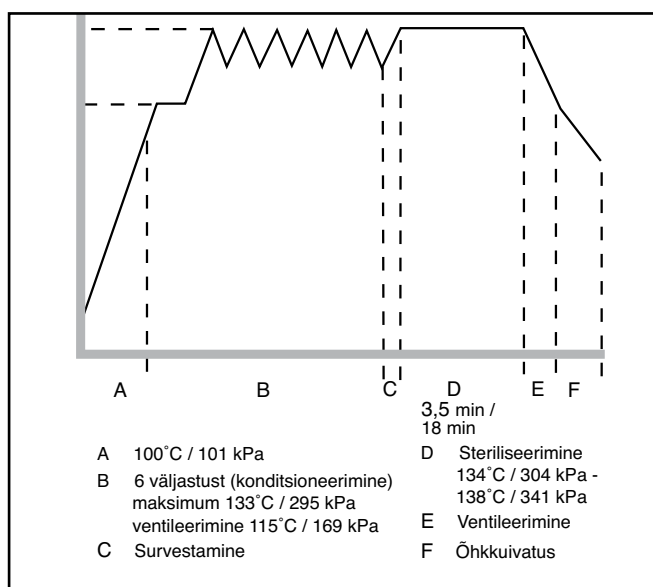
Ühe nimetatud tsükli valimine:
Vajutage PAKENDATUD tsükli nuppu, et vahetada olemasolevaid tsükleid.



Soovitud tsükli valimise järel vajutage **START** nuppu.



Viimati sooritatud tsükkel püsib seadme mälus ja see kuvatakse seadme sisselülitamisel.



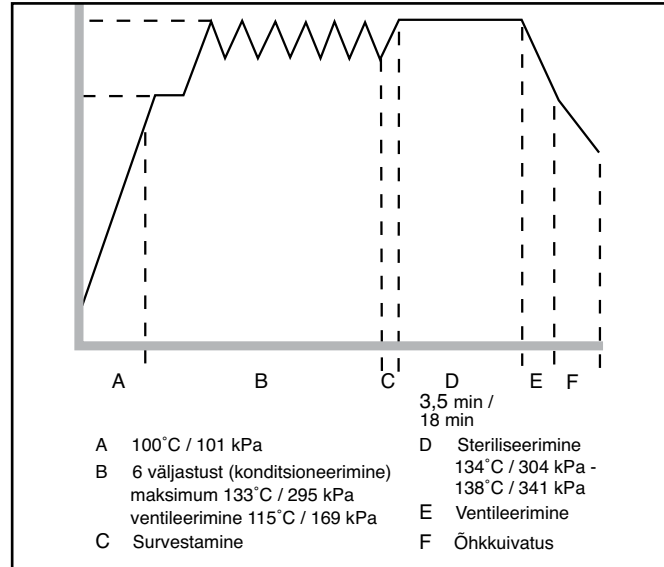
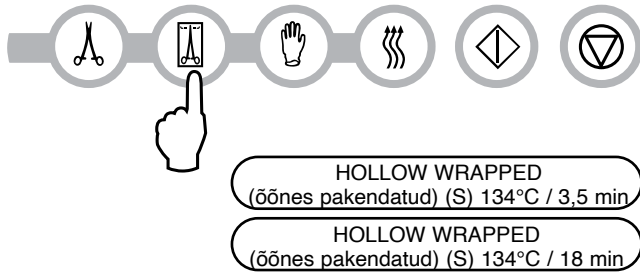
4. Kasutamishühid (jätk)



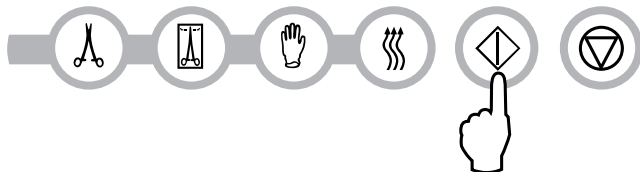
2. Öönsa pakendatud tsükliid

Seadmetel STATIM 2000S ja 5000S on kaks 134 °C S-tüüpi PAKENDATUD sterilisatsioonitsükliid.

Ühe nimetatud S-tsükli valimine:
Vajutage PAKENDATUD tsükli nuppu, et vahetada olemasolevaid tsükliid.



Soovitav tsükli valimise järel vajutage **START** nuppu.



Viimati sooritatud tsükkel püsib seadme mälus ja see kuvatakse seadme sisselülitamisel.

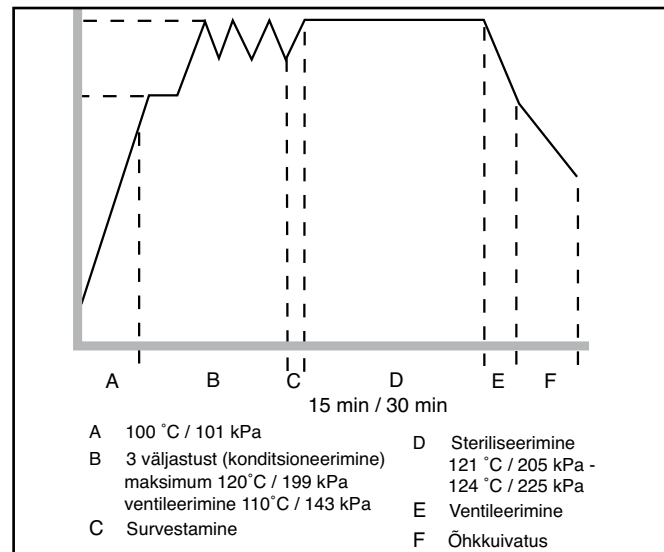
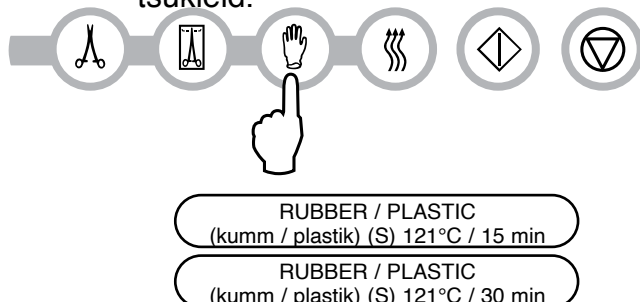
Öönsa pakendatud (S) 134 °C/3,5 min tsükli taatlemiseks on saadaval seade Process Challenge Device (PCD, protsessihindamiseseade).



3. Kummi ja plastiku tsükkel

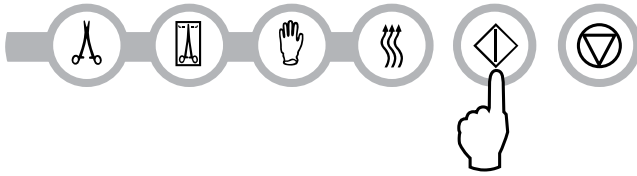
Seadmetel STATIM 2000S ja 5000S on kaks 121°C S-tüüpi sterilisatsioonitsükliid.

Ühe nimetatud S-tsükli valimine:
Vajutage KUMMI / PLASTIKU tsükli nuppu, et vahetada olemasolevaid tsükliid.



4. Kasutamishühised (jätk)

Soovitud tsükli valimise järel vajutage **START** nuppu.



Viimati sooritatud tsükkel püsib seadme mälus ja see kuvatakse seadme sisselülitamisel.

4. Ainult õhkuivatuse tsükkel

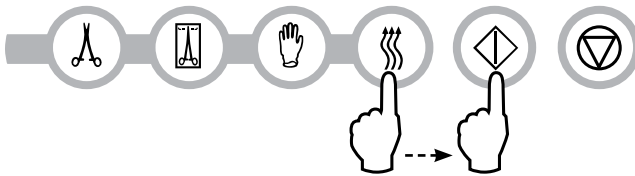
See ei ole sterilisatsioonitsükkel.

Õhkuivatuse tsükkel käivitub automaatselt pärast iga sterilisatsioonitsükli ja kestab 60 minutit.

Õhkuivatust saab igal ajal katkestada, vajutades **STOP** nuppu. Tagamaks, et kasseti sisu on kuiv, peab tsükkel kestma kogu 60 minuti vältel. Kuivus on pakendamata instrumentide korral oluline korrosiooni vältimiseks. Pakendatud instrumentide korral on steriilsuse säilitamiseks nõutav kuiv pakend.

Kui steriliseerimistsükli õhuga kuivatamise etapis vajutatakse **STOP**-nuppu ja kassett ei ole autoklaavist eemaldatud, saab edasiseks kuivatamiseks kasutada ainult õhuga kuivatamise (Air Dry Only) tsükli. Kui kassett on autoklaavist eemaldatud, EITOH! seda Air Dry Only tsükliks uuesti sisestada. Kui kassett sisaldab pakendatud instrumente ja pakendid pole kasseti avamisel kuivad, siis tuleb instrumente käsitseda aseptiliselt koheseks kasutamiseks või need uuesti steriliseerida.

Alustamiseks vajutage õhkuivatustsükli nuppu ning seejärel **START** nuppu.



Sõltumatult käivitades kestab tsükkel 1 tunni.

4. Kasutamishühid (jätk)

4.7 Tsükli sooritamine

Iga tsükli käivitamiseks järgige alltoodud samme ja jälgige ekraani.

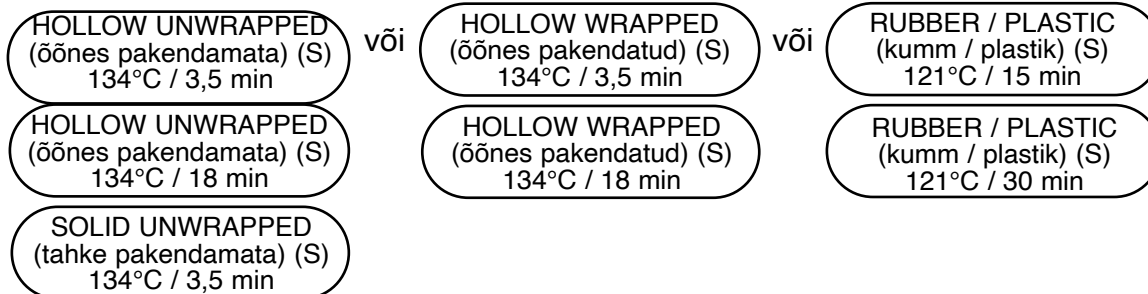
1. Lülitage seadme taga asuv toitelüliti **ON**. Ekraanile ilmub:

14:23 11/15/2006
SELECT A CYCLE (valige tsükkel)

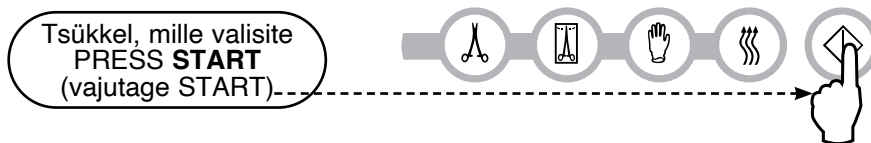
2. Vajutage klaviatuuril vastavat nuppu, et vahetada olemasolevaid tsükleid.



Ekraanile ilmub:



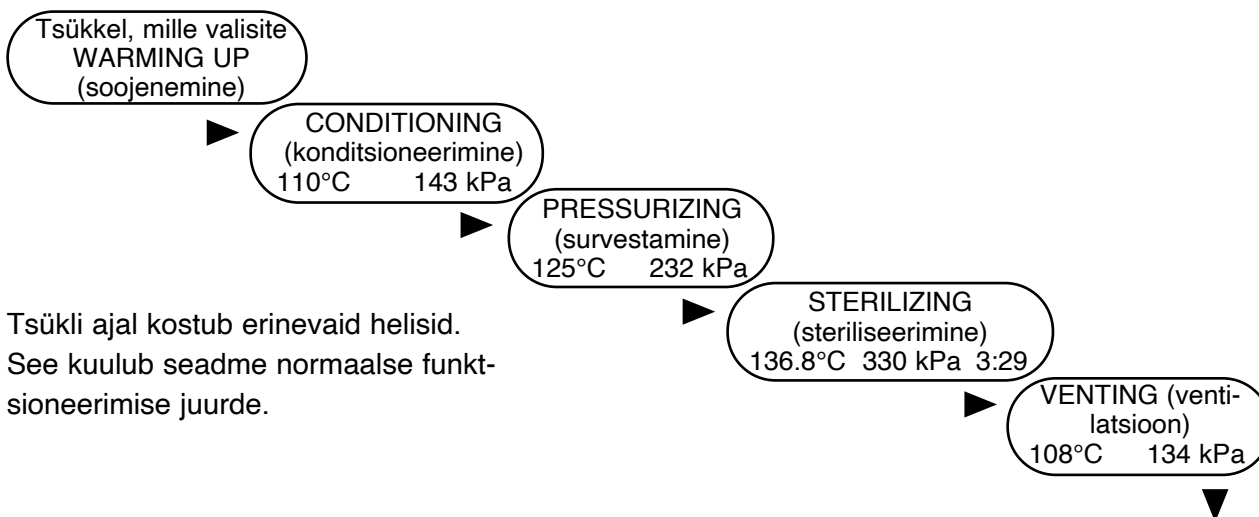
Nupu vabastamisel ilmub ekraanile:



Käivitamisel pärast start nupu vajutamist kuvatakse seadme tsükloendur.

Tsükkel, mille valisite
CYCLE NUMBER (tsükli number) 000000

Oranžkollane indikaatorlamp süttib. Tsükli toimumisest teavitamiseks kuvatakse tsükli töö ajal järgmised teated.



Tsükli ajal kostub erinevaid helisid.
See kuulub seadme normaalse funktsioneerimise juurde.

4. Kasutamishihised (jätk)

Õhkkuivatusfaasis teeb töötav kompressor surisevat heli. Õhkkuivatust saab igal ajal katkestada, vajutades **STOP** nuppu. Ekraanile ilmub:

PLEASE WAIT (palun oodake)
CYCLE COMPLETE (tsükkel valmis)

Automaatse 60-minutilise õhkkuivatusfaasi lõppemisel ilmub ekraanile:

REMOVE CASSETTE (eemaldage kassett)
CYCLE COMPLETE (tsükkel valmis)

Kui sterilisatsioonitsükkel on edukas, siis kõlab meeldetuletustoon ja oranžkollane tuli vilgub kuni vajutatakse **STOP** nuppu või kassett eemaldatakse seadmest.

4.8 Tsükli peatamine

Tsükli peatamiseks vajutage **STOP** nuppu. **STOP** nupu vajutamisel, kasseti eemaldamisel või kui seade tuvastab töö ajal rikke, tsükkel peatub ja oranžkollane aktiivsuse tuli hakkab vilkuma. Kui tsükkel on lõppenud, tuleb enne uue tsükli alustamist vajutada **STOP** nuppu. Ekraanil on üks alltoodud teadetest:

CYCLE FAULT xxx (tsükli viga xxx)
NOT STERILE (pole steriilne)

või

CASSETTE REMOVED (kassett eemaldatud)
NOT STERILE (pole steriilne)

Kui ekraanil on teade CYCLE FAULT (tsükli viga) või NOT STERILE (pole steriilne), siis pole kasseti sisu steriilne! Lisateavet saate osast 7. Veaotsing.

Kui tsükli õhkkuivatusfaas katkestatakse, siis ärge hoiustage kassetis olnud pakendatud instrumente, kui need pole kuivad.

5. Hooldus

5.1 Kasseti puhastamine

STATIM seadme kasseti puhtana hoidmine on hea kliiniline toimimisviis ja see aitab kaasa seadme funktsioonile. Soovitame sisepinda puhastada vähemalt üks kord nädalas. Kasutage nõudepesuseepi või nõrka puhastusvahendit, mis ei sisalda kloori. Puhastage kasseti sisepinda puhastussvammiga, mis on mõeldud kasutamiseks Teflon™-pindadel. Pärast rasvatustamist loputage pinda põhjalikult veega, et eemaldada kõik puhastusvahendi jäägid. Kasseti sisemuse puhastamine on väga oluline, kui steriliseerite regulaarselt niiskeid instrumente. Kogu sisepinna katmine STAT-DRI kuivatusvahendiga moodustab koos veega sisepinnale ühtlase kihi, mis ei moodusta osakesi. Vesi ka aurab kuuma kassetipinnaga kokkupuutel palju efektiivsemalt. Plekkide teke on minimaalne ja instrumendid kuivavad palju paremini. Vahendit STAT-DRI tuleks lisada iga 10 tsükli järel ja pärast igakordset kasseti pesemist.

5.2 Veereservuaari filtri puhastamine

Veereservuaari filtrit tuleb puhastada vähemalt kord nädalas või vajaduse korral. Filter on kergesti eemaldatav ja puhastatav, asetades selle tagurpidi voolava vee alla, et uhtuda ära osakesed ning seejärel asetades selle tagasi reservuaari avasse. Kui vajate asendusfiltrit, siis tellige varuosa nr 01-109300S.

5.3 Reservuaari puhastamine

Kontrollige, kas reservuaaris pole mustust ega osakesi. Reservuaari võib puhastada seda eelnevalt tühjendades ning seejärel puhastades ja loputades AINULT aurdestilleeritud veega. Kemikaalide või puhastusvahendite kasutamine pole soovitatav ja see võib seadet kahjustada.

5.4 Välispindade puhastamine

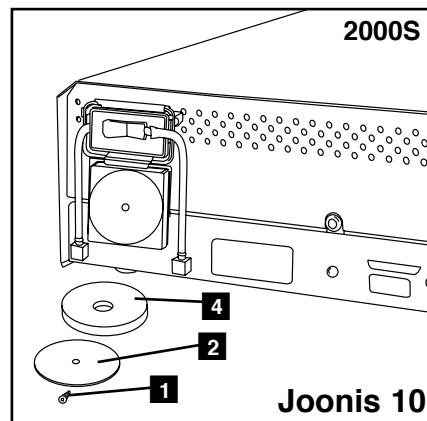
Kasutage kõikide välispindade puhastamiseks seebi ja veega niisutatud pehmet lappi. Mitte kasutada kangeid puhastuskemikaale või desinfektsioonivahendeid.

5.5 STATIM 2000S õhufiltri vahetamine

Filtrit tuleks vahetada iga kuue kuu järel, et säilitada õhkuuivatustsükli ajal piisavat puhta õhu sissevoolu.

Filtri vahetamiseks järgige alltoodud samme:

1. Lülitage seadme taga asuv toitelüliti **välja**.
2. Eemaldage ja kõrvaldage vana vahtfilter **4**.
3. Paigaldage uus filter **4** (varuosa nr 01-100207S).
4. Kinnitage filtri plaat **2** kompressori taha kruviga **1**, mis jäi alles filtri lahtivõtmisel.



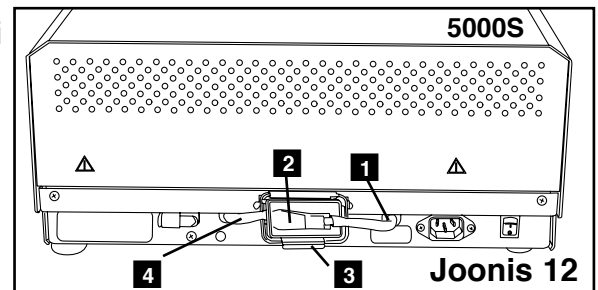
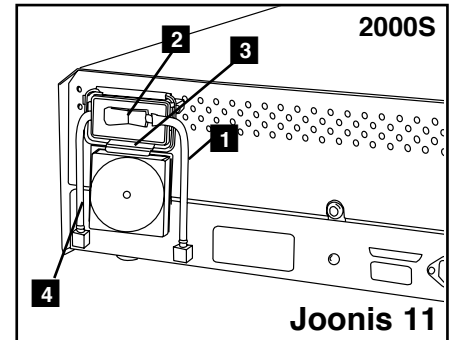
5. Hooldus

5.6 Bakterivastaste õhufiltrite vahetamine

Filtreid tuleks vahetada iga kuue kuu järel või iga 500 tsükli järel, et säilitada õhkuivatustsükli ajal piisavat puhta õhu sissevoolu.

Bakterivastase filtri vahetamiseks seadmetel STATIM 2000S ja 5000S järgige alltoodud samme:

1. Lülitage STATIM seade **välja**.
2. Ühendage lahti voolik A **1**, mis on bakterivastase filtri küljes **2** ja eemaldage filter klambrist **3**. Kui eemaldate filtri klambrist, siis pange tähele filtril oleva noole paigutust.
3. Kui filter on klambrist vaba, siis eemaldage filtri küljest ettevaatlikult voolik B **4**.
4. Enne uue bakterivastase filtri paigaldamist **2** (tellimisnumber 01-102119S) kontrollige, kas filtril asuv noolemärk ühtib klambril oleva noole suunaga. Lükake vasakpoolne filtri osa voolikusse B **4**.
5. Lükake uus filter ettevaatlikult filtriklambrisse **3**. Filtril asuv noolemärk peab olema väljaspool ja osutama vasakule.
6. Ühendage parempoolse filtri osa külge tagasi voolik A **1**.



5.7 Kasseti tihendi vahetamine

STATIM kassettautoklaavi optimaalse töö tagamiseks vahetage kasseti tihendit iga 500 tsükli või iga kuue kuu järel, sõltuvalt sellest, kumb saabub esimesena.

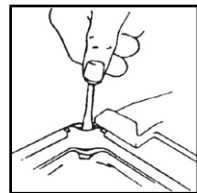
Asendustihendeid saab (tellimisnumber 01-100028S seadmele STATIM 2000S ja 01-101649S seadmele STATIM 5000S).

Kasseti tihendi vahetamisel järgige alltoodud samme:

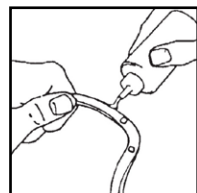
Asetage kasseti kaas ja uus tihend puhtale tööpinnale. Uurige vana tihendi asukohta kasseti kaanes ja asetage uus tihend sama paigutusega kaane kõrvale.

5. Hooldus (jätk)

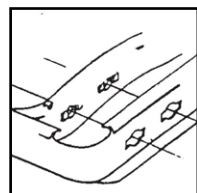
Eemaldage ja kõrvaldage vana tihend. Puhastage tihendikanalist jäägid ja loputage kanalit destilleeritud veega.



Niisutage uut tihendit kaasasoleva tihendivedelikuga.



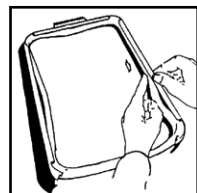
Sisestage tihendi ümar serv kaane ümara serva alla. Asetage uue tihendi augud kaanes olevate aukudega kohakuti.



MÄRKUS: Igas nurgas ja kaane aukude juures peavad näha olema kaks kandilist sõrme. Sõrmed peavad täpselt sobima kaane välispinnaga.

Veenduge, et tihend on täielikult sisestatud. Katsuge kogu ringi ulatuses, kas tihend on kindlalt paigas.

MÄRKUS: Tsükli ajal võib aur esineda kaane ja aluse vahel. Kui see püsib, siis eemaldage kassett ja kontrollige, kas tihend on korralikult paigaldatud.



Joonis 13



Olge ettevaatlik. Metallosad kuumenevad ja kassett võib sisaldada kuuma auru.

5.8 Vedelikutasemete säilitamine

Kasutage STATIM seadmes ainult aurdestilleeritud vett, mis sisaldab alla 5 miljondikku lahustunud tahkeaineid (erijuhtivusega alla 10 $\mu\text{S}/\text{cm}$). Reservuaari täitmiseks eemaldage seadme peal asuv kork ja täitke reservuaar. Soovitame mahavoolamise vältimiseks kasutada letrit. Igakordsel reservuaari täitmisel tühjendage jäätmepudel ja täitke see MIN märgini veega. Tühjendage jäätmepudelit sageli, vältimaks ebameeldivat lõhna ja sisu värvi muutumist. (Taolise olukorra parandamiseks võib jäätmepudelis lisada tootjapoolsete juhiste järgi valmistatud lahjat kloorivaba desinfektsioonivahendit).

5.9 Vee kvaliteedi kontrollimine

1. Lülitage STATIM seade sisse, hoides all STOP nuppu, et pääseda User Setup (kasutaja häälestuse) menüüsse.
2. Kerige nuppude PAKENDAMATA ja PAKENDATUD abil Water Quality (vee kvaliteedi) juurde ja valige see, vajutades KUMMI JA PLASTIKU nuppu.

>Water Quality (vee kvaliteet)
CD=XX μS / yyy / z.z ppm

CD = erijuhtivus
yyy = tehniline väärtus

XX = mikro S väärtus
z.z = miljondikku

5. Hooldus (jätk)



5.10 Ennetava hoolduse graafik

Probleemideta töö tagamiseks peavad nii operaator kui müüja järgima ennetavat hooldusgraafikut. **MÄRKUS:** Järgige nõutavate täiendavate katsetuste osas riiklikke ja regionaalseid seadusi või ohutuseeskirju.

Alltoodud graafikud kirjeldavad vajalikke tegevusi.

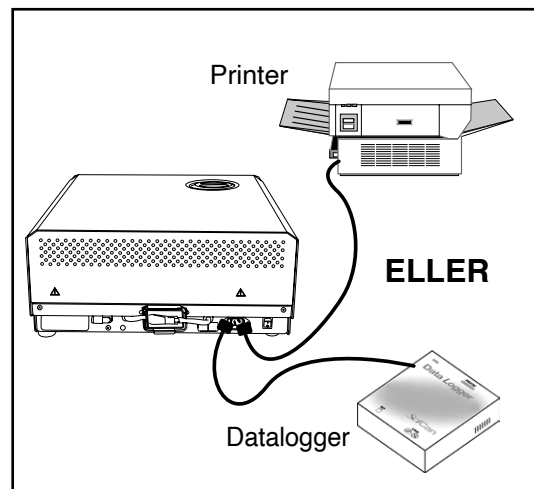
| Operaator | | |
|-----------------|-------------------------------|--|
| Iga päev | Veerereservuaar | <ul style="list-style-type: none"> Vahetage vajadusel vett. Oftalmilise kasutuse korral tühjendage reservuaar iga tööpäeva lõpus, jätke ööseks tühjaks ja täitke uuesti järgmise tööpäeva alguses. |
| | Jäätmepudel | <ul style="list-style-type: none"> Tühjendage jäätmepudelit vähemalt iga kord, kui täidate reservuaari. Täitke pudel veega kuni MIN margini. |
| Iga nädal | Kassett | <ul style="list-style-type: none"> Peske kasseti sisemust nõudepesuseebi või nõrga puhastusvahendiga, mis ei sisalda kloori. Puhastage kasseti sisepinda puhastussvammiga, mis on mõeldud kasutamiseks Teflon™-pindadel. Pärast puhastusvahendi jääkide eemaldamist töödeldge kasseti sisepindu Stat-Dri kuivatusvahendiga, et tõhustada kuivatusprotsessi. Vahendit STAT-DRI™ saab, tellimisnumber 2OZPLUS, 8OZPLUST või 32OZPLUS. |
| | Bioloogiline ja/või | <ul style="list-style-type: none"> Kontrollige, kas filtris pole mustust või niiskust. Mustuse korral vahetage välja. Niiskuse korral pöörduge teeninduse poole. Õhufilter |
| | Veerereservuaar | <ul style="list-style-type: none"> Kontrollige veereservuaari iga nädal ja vajadusel puhastage. Vahetage ainult vajaduse korral. |
| Iga 6 kuu järel | Kasseti tihend | <ul style="list-style-type: none"> Vahetage iga 500 tsükli või kuue kuu järel (olenevalt sellest, kumb saabub varem) või vajadusel. |
| | Bioloogiline ja/või Õhufilter | <ul style="list-style-type: none"> Vahetage iga 500 tsükli või kuue kuu järel (olenevalt sellest, kumb saabub varem). |

| Tehnik | | |
|-------------|---------------------|---|
| Kord aastas | Kassett | <ul style="list-style-type: none"> Kontrollige, kas alus, kaas või tihend pole kahjustatud. Vajadusel vahetage välja. |
| | Bioloogiline filter | <ul style="list-style-type: none"> Kontrollige, kas filtris pole niiskust. |
| | Solenoidklapp | <ul style="list-style-type: none"> Kontrollige klappi ja mustuse korral puhastage seda. Kahjustuse korral vahetage kolb välja. |
| | Pump | <ul style="list-style-type: none"> Puhastage filtreid ja mustuse korral vahetage need välja. |
| | Kontrollige klappi | <ul style="list-style-type: none"> Eemaldage õhkuivatusfaasi ajal masina tagant äravooluvoolik. Kontrollige, kas seadmest tuleb õhku. Eemaldage tsükli ajal õhukompressori voolik kontrollklapi sisselaskeava küljest. Veenduge, et klapist ei leki auru. Lekete korral vahetage see välja. |
| | Veerereservuaar | <ul style="list-style-type: none"> Kontrollige, kas reservuaaris pole mustust. Puhastage ja loputage reservuaari vajadusel aurdestilleeritud veega. |
| | Kalibreerimine | <ul style="list-style-type: none"> Kalibreerige seadet. |

6. Ühendusport

6.1 RS232 ühendusport

Kõikidel STATIM seadmetel, millel pole sissehitatud printerit, on RS232 ühendusport, mis võimaldab seadme külge ühendada välise printeri või STATIM andmelogeri. Printimiseks tuleb arvuti- või elektroonikakauplusest soetada soovitud printer (vt alltoodud nimekirja). Andmete salvestamiseks saate osta USB andmelogeri, et registreerida ja salvestada tsükli infot massmäluksesse, nt USB-mäluseadmesse või SD-mälukaardile.



| Priinteri mudel | Rea lõpp CR/LF | Jadaport Bitikiirus | Printeri kasutaja ° sümbol |
|--------------------------------|-------------------|------------------------|-------------------------------|
| Epson TM-U220D (C31C515603) | CR/LF | 9600 | 248 [0xF8] |
| Citizen IDP-3110-40 RF 120B | CR | 9600 | N/A |
| Star Micro SP212FD42-120 | CR | 9600 | 210 [0xd2] |
| Star Micro SP216FD41-120 | CR/LF | 9600 | 210 [0xd2] |
| Star Micro SP512MD42-R | CR/LF | 9600 | 210 [0xd2] |

Tavalistes hoiutingimustes on termoprinteri dokument loetav vähemalt 5 aastat. Tavalised hoiutingimused tähendavad seda, et välditakse otsest päikesevalgust, dokumente hoitakse temperatuuril alla 25 kraadi Celsiuse järgi ja mõõduka õhuniiskuse juures (suhtelise niiskuse juures 45–65%) ning mitte sobimatute materjalide kõrval (sh plast, vinüül, kätekreem, õli, rasv, alkoholipõhised tooted, isekopeeruv paber ja kopeerpaber).

| STATIM andmeloger | Rea lõpp CR/LF | Jadaport Bitikiirus | Printeri kasutaja ° sümbol |
|-------------------|-------------------|------------------------|-------------------------------|
| Andmekandjale* | N/A | 9600 | 32 [0xd2] |

Kui soovite STATIM seadme ühendada mõne kindla seadmega, siis tuleb see funktsioon lubada menüüst User Setup (kasutaja häälestus). Andmeside lubamiseks välise printeri või STATIM andmelogeri järgige alltoodud osas 6.2 (STATIM andmelogeri paigaldamine) toodud juhiseid.

6. Ühendusport (jätk)

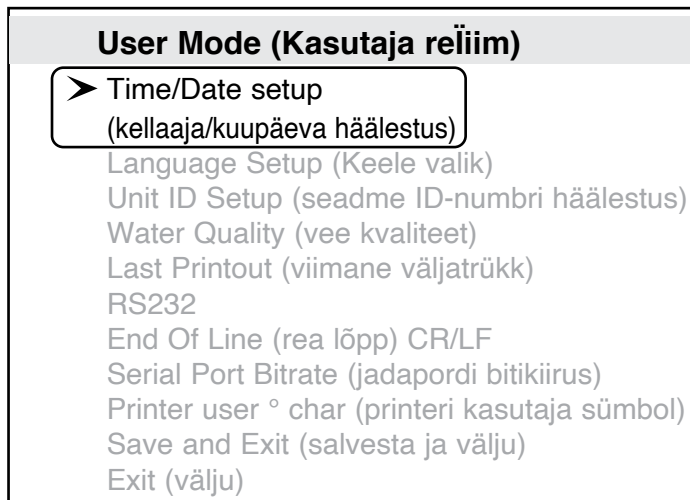
6.2 STATIM andmelogeri paigaldamine

Meie USB-andmelogeri saab registreerida ja salvestada tsükli info massmäluseadmesse, nt USB-mäluseadmesse või SD-mälukaardile.



Antud juhised kehtivad tagaküljel asuva 9 kontaktiga (RS232) ühenduspordiga seadmete kohta.

Enne andmelogeri ühendamist järgige alltoodud samme.

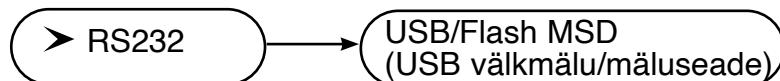


Kasutaja häälestuse (User Setup) menüü

STATIM andmelogeri paigaldamiseks sisenege kasutaja häälestuse menüüsse, lülitades seadme sisse, kui **STOP** nupp on alla vajutatud. Paigaldamise lõpule viimiseks järgige alltoodud samme:

1. samm

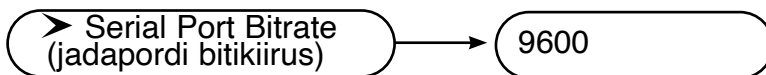
USB väikmälu/MSD valik



1. Lülitage STATIM seade sisse, hoides all **STOP** nuppu, et pääseda kasutaja häälestuse (User Setup) menüüsse.
2. Kerige nuppude PAKENDAMATA ja PAKENDATUD abil RS232 juurde ja valige see, vajutades KUMMI JA PLASTIKU nuppu.
3. RS232 menüüs kerige nuppude PAKENDAMATA ja PAKENDATUD abil alla USB/FLASH MSD juurde ja vajutage valimiseks ja kasutaja häälestuse menüüsse naasmiseks KUMMI JA PLASTIKU nuppu.

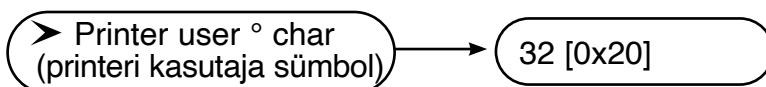
6. Ühendusport (jätk)

Jadapordi bitikiiruse 9600 määramine



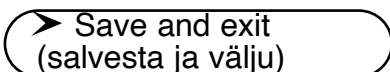
1. Kasutaja häälestuse menüüs kerige nuppude PAKENDAMATA ja PAKENDATUD abil menüüni Serial Port Baudrate (jadapordi bitikiirus) ja valige see KUMMI JA PLASTIKU nupu abil.
2. Menüüst Serial Port Baudrate (jadapordi bitikiirus) kerige PAKENDAMATA ja PAKENDATUD nuppude abil alla 9600 juurde ja vajutage selle valimiseks ja kasutaja häälestuse menüüsse naasmiseks KUMMI JA PLASTIKU nuppu.

Printeri kasutaja sümboli määramine; (näide: 134°C)



1. Kasutaja häälestuse menüüs kerige nuppude PAKENDAMATA ja PAKENDATUD abil menüüni Printer user ° char (printeri kasutaja sümbol) ja valige see KUMMI JA PLASTIKU nupu abil.
2. Menüüs Printer user ° char (printeri kasutaja sümbol) suurendage PAKENDAMATA nupu abil kuvatavat väärtust ühe võrra ja PAKENDATUD nupu abil kümne võrra, valige väärtus 32 [0x32] ja vajutage kinnitamiseks ja kasutaja häälestuse menüüsse naasmiseks KUMMI JA PLASTIKU nuppu.

Salvestamine ja väljumine



Pärast ülaltoodud häälestuse lõpetamist tuleb salvestada ja väljuda (Save and Exit). Kui seda ei tehta, siis taastuvad varasemad sätted.

1. Kasutaja häälestuse menüüs kerige nuppude PAKENDAMATA ja PAKENDATUD abil valikuni Save and Exit (salvesta ja välju).
2. Valige see KUMMI JA PLASTIKU nupu abil.

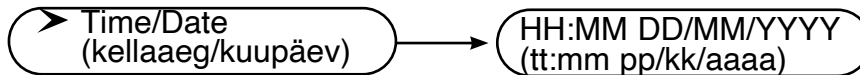
Ekraanil kuvatakse kellaeg ja kuupäev ja mitu järjestikust teadet:

HH:MM DD/MM/YYYY (tt:mm pp/kk/aaaa)
"MSD NOT DETECTED"(mäluseadet ei leitud)/
"INSERT MSD/FLASH" (sisestage mäluseade/
välkmälu)/"SELECT A CYCLE" (valige tsükkel)

6. Ühendusport (jätk)

2. samm

Kellaaja ja kuupäeva määramine

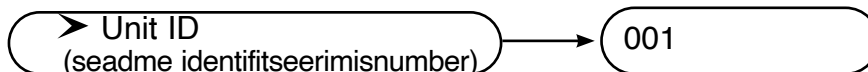


Märkus: Kui kellaaeg ja kuupäev on osas 3.6 kirjeldatud viisil määratud, siis ei ole vaja seda uuesti sooritada.

1. Lülitage STATIM seade sisse, hoides all STOP nuppu, et pääseda kasutaja häälestuse (User Setup) menüüsse.
2. Kerige nuppude PAKENDAMATA ja PAKENDATUD abil valiku Time/Date Setup (kellaaja/kuupäeva valik) juurde ja valige see, vajutades KUMMI JA PLASTIKU nuppu.
3. Menüüs Time/Date Setup (kellaaja/kuupäeva valik) määrake nuppude PAKENDAMATA ja PAKENDATUD abil kellaaeg ja kuupäev ja kinnitage see KUMMI JA PLASTIKU nupu abil. Lõpetamiseks vajutage STOP nuppu.

3. samm

Seadme identifitseerimisnumbri määramine



Märkus: Kui seadme ID-number on osas 3.8 kirjeldatud viisil määratud, siis ei ole vaja seda uuesti sooritada.

1. Lülitage STATIM seade sisse, hoides all STOP nuppu, et pääseda kasutaja häälestuse (User Setup) menüüsse.
2. Kerige nuppude PAKENDAMATA ja PAKENDATUD abil valiku Unit ID Setup (seadme ID-numbri määramine) juurde ja valige see vajutades KUMMI JA PLASTIKU nuppu.
3. Menüüs Unit ID Setup (seadme ID-numbri määramine) muutke PAKENDAMATA ja PAKENDATUD nuppude abil väärtusi ja liikuge KUMMI JA PLASTIKU nupu abil järgmise numbri juurde. Lõpetamiseks vajutage STOP nuppu.

4. samm

STATIM andmelogeri ühendamine

1. Veenduge, et STATIM seade ja andmeloger on väljalülitatud.
2. Ühendage andmeloger jadaühenduskaabli abil STATIM seadme külge.
3. Lülitage STATIM andmeloger sisse
4. Lülitage STATIM seade sisse.
5. Ekraanil kuvatakse järgmised teated:
6. Sisestage USB välmälu seade või SD mälukaart
7. Mõne sekundi pärast kuvatakse ekraanil järgmised teated:

HH:MM DD/MM/YYYY (tt:mm pp/kk/aaaa)
"MSD NOT DETECTED"(mäluaset ei leitud)/
"INSERT MSD/FLASH" (sisestage mäluase/
välmälu)/"SELECT A CYCLE" (valige tsükkel)

HH:MM DD/MM/YYYY (tt:mm pp/kk/aaaa)
USB/FLASH DETECTED (USB välmälu leiti)/
SAFELY REMOVE MSD (eemaldage mäluase/
ohutult)/SELECT A CYCLE (valige tsükkel)

6. Ühendusport (jätk)

6.3 Sisseehitatud printerisse paberi laadimine



Kasutage STATIM 5000S valikulises sisseehitatud printeris ainult heakskiidetud paberit. Muu paberi kasutamine kahjustab printerit ja muudab garantii kehtetuks. Termopaberi saab soetada tellimusnumbriga 01-101657S.



Ärge kasutage printerit ilma paberita. Kui termopaber saab otsa või kui te ei soovi printerit kasutada, siis lülitage see **välja**.



Ärge kunagi tõmmake paberit printerist tagasi. See kahjustab printeri mehhanismi. Printerisse paberi laadimiseks järgige alltoodud samme:

1. Lülitage STATIM 5000S **sisse**.
2. Avage printeri kaas **1**, vajutades selle ülemist poolt.
3. Lülitage printer **sisse**.
4. Keerake natuke paberit termopaberi rullist lahti **3** ja lõigake nurgad ära, kasutades selleks igas korbis kaasasolevat paberilõikamismalli.
5. Lükake paberirulli hoob **4** laadimisasendisse. Asetage paberirull **3** hoovale, nii et pabeririba söödetakse rulli ülaosast ning seejärel asetage paber ettevaatlikult paberi söötmisavasse **5**, kuni see seiskub.

Kui paberit ei söödeta ülevalt, siis ei ole paberi soojustundlik pool printimispeaga ühenduses ja printer ei prindi.

6. Jätkake ühe käega ettevaatlikult paberi söötmist söötmisavasse. Teise käega vajutage paberi söötmisnuppu, kuni paberit söödetakse automaatselt.

Hoidke paberit söötmise ajal otse, vastasel korral võib printer ummistuda. Ärge lükake paberit jõuga avasse! Kui paberit ei õnnestu avasse sööta, siis lõigake rulli ots uuesti ära ja laadige paber uuesti.

6. Ühendusport (jätk)

7. Jätkake paberi sötmissnupu vajutamist **6**, kuni paber väljub printeri esiküljel asuvas avast. Seejärel lükake paberirull **3** ja hoob tööasendisse ja sulgege printeri kaas **1**. Printer on töövalmis.

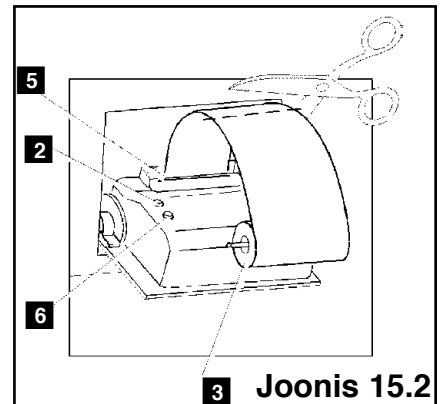
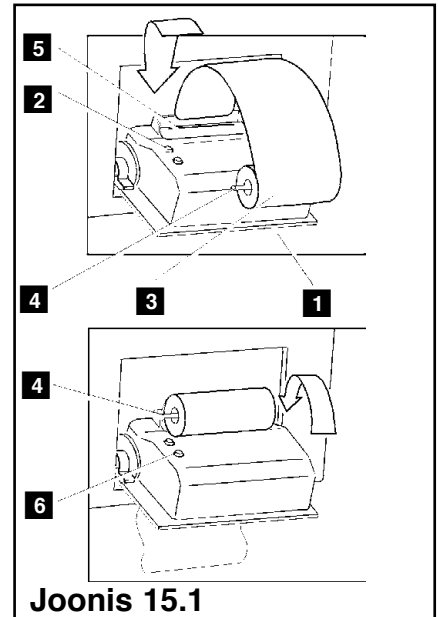
Kui näete ühes paberi servas punast joont, siis on aeg rull välja vahetada.

Paberiummistuse korral, kui paberit ei saa eemaldada paberi sötmissnupu abil **6**, ärge tõmmake paberit läbi printeri tagasi.

Ärge kunagi asetage ühtegi eset ega tööriista paberi väljastusavasse. Paberiummistuste eemaldamise kohta leiate täpsemat teavet osast 6.4 (Sisseehitatud printeri paberiummistuste eemaldamine).

Paberirulli vahetamiseks **3** järgige alltoodud samme:

1. Lõigake paber rulli ja sötmissava vahelt kääridega pooleks **5**.
2. Eemaldage rull hoova küljest ja kõrvaldage kasutamata osa.
3. Vajutage paberi sötmissnuppu **6**, et sööta printerisse jäänud paber esiküljel asuva ava kaudu välja.
4. Paigaldage uus termopaberi rull, järgides ülaltoodud juhiseid.



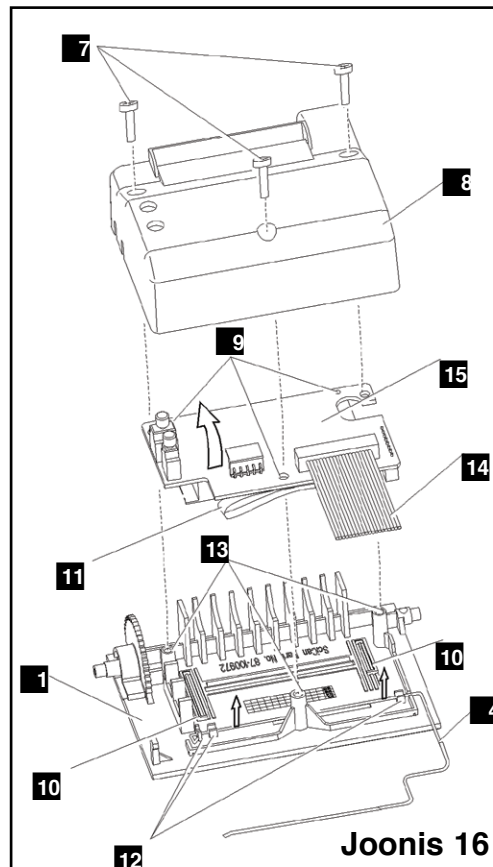
6. Ühendusport (jätk)

6.4 Sisseehitatud printeri paberiummistuste eemaldamine

Kui paber ummistub printeri sees ja seda ei saa eemaldada paberi söötmissupu abil **6**, siis tuleb printer lahti võtta. Ärge tõmmake paberit läbi printeri tagasi ja ärge kunagi asetage esemeid või tööriistu paberi väljastusavasse.

Kui paber on printeris ummistunud, siis järgige alltoodud samme:

1. Lülitage STATIM 5000S **välja** ja eemaldage see vooluvõrgust.
2. Lõigake paber rulli ja söötmissava vahelt kääridega pooleks **5**.
3. Eemaldage paberirull **3** paberirulli hoovalt **4** ja jätke hoob laadimisasendisse.
4. Eemaldage #1 Phillips kruvikeerajaga kolm kruvi **7** printeri kattelt **8** ja eemaldage kate.
5. Pange tähele nähtavale ilmunud trükkplaadi ja paberirulli hoova paigutust **4**, mis on printeri kaane külge kinnitatud **1**.



6. Tõstke trükkplaat ettevaatlikult üles ja printeri kaanest eemale. Olge trükkplaadi käsitlemisel ettevaatlik. See on printeri lahutamatu osa. Ärge avaldage survet plaadi külge joodetud ribakaabli ühendustele. Ärge eemaldage ribakaabli ühendust kaardi küljest. Trükkplaadi all asuva paberijami mehhanism on nüüd nähtaval.
7. Eemaldage paber ettevaatlikult pintsettide või peene otsaga tangidega mehhanismist.

Pärast paberi eemaldamist monteerige printer uuesti kokku:

1. Lükake paberirulli hoidik ettevaatlikult laadimisasendisse, tagasi printeri kaane küljes asuvasse klambritesse **1**.

6. Ühendusport (jätk)

2. Asetage trükkplaat tagasi oma kohale printeri kaane küljes. Pange tähele, mis asendis on trükkplaadi kinnitusavad **9** ja printeri kaane küljes olevad kinnitid **13**. Mustast plastikust printeri korpus toetub printeri kaane siseküljel asuvatele ribidele **10**.
3. Veenduge, et painduvad kaablid **11**, **14** ei jää printeri kaane ja trükkplaadi vahele.
4. Asetage printeri kate printeri kaanele. Veenduge, et painduvad kaablid ei jää printeri kate ja kaane vahele. Toitelüliti ja paberi söötmissnupp peavad kate avadest välja ulatuma ja vabalt liikuma.
5. Kinnitage printeri kate #1 Phillips kruvikeeraja abil kolme kruviga. Ärge kruvisid üle pingutage.
6. Ühendage STATIM 2000S / 5000S seinakontakti. Ühendage printer, kui see on eelnevalt lahti ühendatud. Lülitage toitelüliti **ON**.
7. Lülitage printeri toitelüliti **ON**. Laadige printerisse paber, järgides osas 7.3 (Sisseehitatud printeri paberiummistuste eemaldamine) toodud juhiseid.



6. Ühendusport (jätk)

6.5 Tsükli väljatrüki ülevaade

1. Mudel: STATIM 2000 tark-
vara: S2S2R410
2. Seadme identifikaator: auto-
klaavile on määratud number
323
3. Tsükliloendur: seadmel soor-
itatud tsüklite arv = 9
4. Kellaaeg / kuupäev: 13:38,
14. aprill, 2003
5. Tsükli nimetus: SOLID
UNWRAPPED (tahke paken-
damata) (N)
6. Tsükli nimetus (jätk) – para-
meetrid: 134°C /
3,5 min – 1P
7. Tsükli kellaaeg: algusaeg
0:00
8. Soojendamise on lõpetatud:
konditsioneerimisfaasi algus:
2:07 (vt joonist – 'A' faas on
lõpetatud, 'B' faas algab)
9. Kõrgeim temperatuur / rõhk
& konditsioneerimise väl-
jalaske aeg: iga väljalase
kohta (tsükli valiku ridade arv
– see on ühe väljalaskega
tsükkel – aktiivsus 'B' faasis)
10. Madalaim temperatuur / rõhk
& konditsioneerimise väl-
jalaske aeg: iga väljalaske
kohta (tsükli valiku ridade arv
– see on ühe väljalaskega
tsükkel – aktiivsus 'B' faasis)

| | | |
|-----|-----------------------------|-------------------|
| 1. | STATIM 5000 | S5S2R601 |
| 2. | Seadme nr : | 001 |
| 3. | TSUKLI NUMBER | 009496 |
| 4. | 15:33 | 16/11/2006 |
| 5. | SEEST TAIS P-TA (N) | |
| 6. | 134 C / 3,5 min | |
| 7. | TSUKLI ALGUS | 0:00 |
| 8. | ETTEVALMISTUS | 0:43 |
| 9. | 132.9 C 302kPa | 1:54 |
| 10. | 115.0 C 151kPa | 2:16 |
| 11. | SURVESTAMINE | 2:16 |
| 12. | STERILISEERIM | 3:16 |
| 13. | 135.5 C 320kPa | 3:16 |
| 14. | Ster min vaartused: | |
| 15. | 135.5 C kPa | |
| 16. | Ster maks vaartused: | |
| 17. | 136.6 C 329kPa | |
| 18. | 136.6 C 328kPa | 6:46 |
| 19. | VENTILATSIOON | 6:46 |
| 20. | KUIVATAMINE | 8:08 |
| 21. | TSUKLI LOPP | 10:08 |

*Märkus: kellaajavorming
Kellaaega näidatakse mm:ss (nt 3:27) tark-
varaversiooni 618 ja vanema puhul; h:mm:ss
(1:01:42) tarkvaraversiooni 620 ja uuema puhul

6. Ühendusport (jätk)

11. Survestamise algusaeg: 3:21 ('C' faasi algus)
12. Steriliseerimise algusaeg: 4:12 ('D' faasi algus)
13. Temperatuur / rõhk & Steriliseerimise algusaeg ('D' faas)
14. Miinimumtemp. / Rõhk steriliseerimisfaasis ('D' faasi alampiirid)
15. 135,1°C 308 kPa
16. Maksimumtemp. / Rõhk steriliseerimisfaasis ('D' faasi ülempiirid)
17. 136,1°C 323 kPa
18. Temperatuur / rõhk & Steriliseerimise lõpuaeg ('D' faasi lõpp)
19. Ventileerimise algusaeg: 7:43 ('E' faasi algus)
20. Steriliseerimine edukalt lõpetatud
21. Õhkuivatuse algusaeg: 8:07 ('F' faasi algus)
22. Kasutaja lõpetas tsükli
23. Kuivatustsükkel katkestati enne lõpetamist, kogus ei pruugi kuiv olla

Lubatud kõikumised



Steriliseerimise aeg: „Steriliseerimise aeg” (nt 3,5 min) –0/+ 1%

Küllastunud auru rõhk: 304–341 kPa pakkimata või pakitud tsükli puhul (205–232 kPa kummi ja plastmassi tsükli puhul)


Steriliseerimistemperatuur: „Täpsustatud temperatuur” –0/+4 (134 °C – 138 °C) (121 °C – 125 °C kummi ka plastmassi tsükli puhul)

*andmed tsükli väljatrükil peaksid jääma neisse vahemikesse


7. Veaotsing

| Probleem | Lahendus |
|-----------------------------|--|
| Seade ei lülitu ON . | <p>Kontrollige, kas seade on ühendatud nõuetekohaselt maandatud toitepistikuga ja kas toitejuhe on kindlalt seadme tagaosa külge ühendatud.</p> <p>Proovige teist vooluringi. Lülitage seade 10 sekundiks OFF ja seejärel tagasi ON.</p> <p>Kontrollige kaitselüliti või kaitsme seisukorda.</p> |
| Masina all on vesi. | <p>Kontrollige, kas vesi ei voolanud maha reservuaari täitmisel. Veenduge, et väljalaskevooliku kork on kinni. Eemaldage ja sisestage uuesti kassett. Proovige sooritada uus tsükkel.</p> <p> Olge ettevaatlik. Metallosad kuumenevad ja kassett võib sisaldada kuuma auru.</p> <p>Kassett lekib. Kui masina alt tilgub töötamise ajal vett, siis kontrollige kasseti tihendi asendit ja korrasolekut ja vajadusel vahetage see välja.</p> <p> Olge ettevaatlik. Metallosad kuumenevad ja kassett võib sisaldada kuuma auru.</p> <p>Proovige sooritada uus tsükkel. Kui leke püsib, siis proovige võimalusel sooritada uus tsükkel teise kassetiga.</p> <p>Kui leke püsib, siis lülitage seade OFF, eemaldage kassett ja laadige see tühjaks, eemaldage seade vooluvõrgust ja pöörduge müüja poole.</p> |
| Instrumendid ei kuiva ära. | <p>Kuivamine toimub kõike paremini siis, kui lasta tsükli lõpuni käia. Laske tsükli lõpuni käia. Veenduge, et instrumendid on õigesti kassetti laetud. Lugege osa 4.4 (Instrumentide ettevalmistus ja laadimine).</p> <p>Kontrollige, kas seade on loodis.</p> <p>Puhastage kasseti sisemust ja töödelge seda Stat-Dri kuivatusvahendiga. Lugege osa 5.1 (Kasseti puhastamine). Kontrollige, kas väljalaskevoolik (jäätmepudeli voolik) pole keerdu.</p> |

7. Veaotsing (jätk)

| | |
|---|---|
| | <p>Kui voolik on keerdus, siis asetage see sirgu. Kui voolikut ei saa sirgu asetada, siis eemaldage see STATIM seadme küljes olevast klambrist. Suruge klambri kraed ja teise käega tõmmake kindlalt voolikust. Kui voolik on klambrist vaba, siis lõigake selle kahjustatud osa terava instrumendiga ära. Veenduge, et jätate alles piisava pikkusega vooliku, et see ulataks seadmeni, kui olete vooliku väljalaskeklambri külge kinnitanud. Kui voolik on osa eemaldamiseks liiga lühike, siis tellige müüjalt asendusvoolik.</p> <p>Veenduge, et kompressor töötab. Kontrollimiseks eemaldage väljalaskevoolik jäätmepudeli küljest. Käivitage õhkuivatustsükkel ja asetage lahtine ots veeklaasi. Kui puudub tugev ühtlane mullide vool, siis ei tööta kompressor korralikult. Pöörduge müüja poole.</p> |
| <p>Katkestatud tsükkel — teade NOT STERILE (pole steriilne), Katkestatud tsükkel — teated NOT STERILE (pole steriilne) ja CYCLE FAULT (tsükli viga).</p>  | <p>Oodake mõned minutid ja proovige enne järgmise lahenduse juurde siirdumist teist tsüklit sooritada. Eemaldage kassett.</p> <p>Olge ettevaatlik. Metallosad kuumenevad ja kassett võib sisaldada kuumat auru. Kontrollige kasseti, veendumaks, kas tihendi taha asuvad augud on täpselt õiges asendis ja kas tihendi paindub serv on täiesti vaba. Kontrollige, kas väljalaskevoolikul pole keerdusid ega ummistusi.</p> <p>Kui voolik on keerdus, siis asetage see sirgu. Kui voolikut ei saa sirgu asetada, siis eemaldage see STATIM seadme küljes olevast klambrist. Suruge klambri kraed ja teise käega tõmmake kindlalt voolikust. Kui voolik on klambrist vaba, siis lõigake selle kahjustatud osa terava instrumendiga ära. Veenduge, et jätate alles piisava pikkusega vooliku, et see ulataks seadmeni, kui olete vooliku väljalaskeklambri külge kinnitanud. Kui voolik on osa eemaldamiseks liiga lühike, siis tellige SciCan müüjalt asendusvoolik.</p> <p>Kontrollige, kas STATIM seade pole tahtmatult elektriliste häirete kätte sattunud. Lugege keskkonnaalast teavet sisaldavat paigalduse osa. (osa 3.1)</p> <p>Proovige sooritada uus tsükkel. Probleemi püsimisel kirjutage probleemi veateate number üles ja pöörduge müüja poole.</p> |

7. Veatsing (jätk)

| | |
|---|---|
| <p>Masina esiküljelt väljub palju auru.</p>  | <p>Eemaldage ja sisestage uuesti kassett. Proovige sooritada uus tsükkel. Kontrollige, kas kasseti tihend pole valesti asetatud või kahjustatud. Kahjustuse korral vahetage tihend välja. Olge ettevaatlik, kuna metalloosad kuumenevad ja kassett võib sisaldada kuuma auru.</p> <p>Kui leke püsib, siis lülitage seade OFF, eemaldage kassett, laadige see tühjaks ja pöörduge, müüja poole.</p> |
| <p>Teade WATER QUALITY IS NOT ACCEPTABLE (vee kvaliteet pole rahuldav). Masin ei käivitu.</p> | <p>Olete kasutanud vett, mis pole aurdestilleeritud või mis on valesti destilleeritud.</p> <p>Tühjendage reservuaar ja täitke see uuesti aurdestilleeritud veega, mis sisaldab alla 5 miljondiku lahustunud tahkeaineid (erijuhtivusega alla 10 $\mu\text{S} / \text{cm}$). Vee erijuhtivuse mõõtuuri olemasolul kontrollige enne reservuaari täitmist vee kvaliteeti. Reservuaari tühjendamisel järgige osas 3.9 (Seadme transportimine) kirjeldatud samme.</p> |
| <p>Teade REFILL RESERVOIR (täitke reservuaar uuesti), Masin ei käivitu.</p> | <p>Reservuaari veetase on liiga madal. Täitke reservuaar uuesti. Reservuaari täitmisel lugege osas 3.4 (Reservuaari täitmine) kirjeldatud samme.</p> |
| <p>Teade PRINTER FAULT (printeri rike) Printer ei prindi.</p> | <p>Kontrollige, kas paber pole ummistunud. Kui paber on ummistunud, siis järgige osas 6.4 toodud eemaldamisprotseduuri. Lülitage seade 10 sekundiks OFF ja seejärel tagasi ON. Kui paber on endiselt ummistunud, siis järgige osas 6.4 (Paberiummistuste eemaldamine) toodud eemaldamisprotseduuri.</p> |
| <p>Printer ei tööta.</p> | <p>Veenduge, et printeri kaabel on kindlalt STATIM seadme tagaküljele ja printeri külge ühendatud. Veenduge, et printer on ON lülitatud. Lülitage seade 10 sekundiks OFF ja seejärel tagasi ON.</p> |
| <p>Printer paistab töötavat, aga midagi ei prindita paberile.</p> | <p>Veenduge, et paber on õigesti laetud (lugege osa 6.3 Sisseehitatud printeri paberiummistuste eemaldamine). Kontrollige, kas paberit laetakse rulli ülaosast. Sel juhul on kaetud termopaberi töödeldud pind kokkupuutes termilise printeripeaga.</p> |
| <p>Kellaaeg ja kuupäev on valed.</p> | <p>Kellaaega ja kuupäeva pole määratud. Lugege osa 3.6 (Kellaaaja ja kuupäeva määramine).</p> |

7. Veaotsing (jätk)

| | |
|---|--|
| <p>Teade MSD NOT CONNECTED (mäluseade pole ühendatud) <math>\diamond</math> INSERT MSD/FLASH (sisestage mäluseade/välkmälu)</p> | <p>Kontrollige jadaühenduskaabli ühendust. Kontrollige toitekaabli ühendust. Veenduge, et alumine punane tuli põleb. Kontrollige, kas mäluseade on korralikult sisestatud. STATIMi andmelogeri oma seadmesse installimiseks järgige uuesti juhiseid.</p> |
| <p>Teade MSD/FLASH FULL (mäluseade/välkmälu täis) <math>\diamond</math> REPLACE MSD (vahetage mäluseade välja)</p> | <p>Mäluseade on täis. Eksportige andmed.</p> |
| <p>Teade Missing lines of Data on MSD/FLASH (puuduvad andmerekad mäluseadmes/välkmälus)</p> | <p>Vaadake STATIM seadme ekraani, et kontrollida, kas sterilisatsioon oli edukas. Lähtestage andmeloger, eemaldades selle vooluvõrgust, eemaldades mäluseadme ja oodates 10 sekundit. Seejärel ühendage uuesti vooluadapter ja sisestage mäluseade andmelogerrisse. Kui probleem ei kao, võtke ühendust hoolduskeskusega.</p> |
| <p>Teade: The file or directory in the MSD is corrupted or unreadable (mäluseadmes olev fail või kaust on vigane või loetamatu).</p> | <p>Vaadake STATIM seadme ekraani, et kontrollida, kas sterilisatsioon oli edukas. Mäluseade võidi andmete salvestamise ajal välja tõmmata. Mäluseadme tohib välja tõmmata alles siis, kui kuvatakse teade "SAFELY REMOVE MSD <math>\diamond</math> MSD/FLASH DETECTED" (eemaldage mäluseade ohutult <math>\diamond</math> mäluseade/välkmälu leitud). Vigased failid või kaustad võivad olla hävinud. Vormindage mäluseade arvutis uuesti.</p> |

8. Varuosade nimekiri

| | |
|------------|---|
| 01-100204S | Väljalaskevoolik |
| 01-100724S | Kondensaatorpudel ilma kondensaatorita |
| 01-100735S | Jäätmepudeli lisaseade |
| 01-100780S | Statsionaarne jalg |
| 01-100812S | Kondensaatorpudel |
| 01-100834S | Kasseti kaas (2000S) |
| 01-101649S | Kasseti tihend (5000S) |
| 01-101657S | Termopaber (10 rulliga karp) |
| 01-101658S | Kasseti käepidemed |
| 01-101709S | Vörkalus (5000S) |
| 01-101757S | Kasseti kaas koos karbiga (5000S) |
| 01-101766S | UK toitejuhe |
| 01-101768S | Šveitsi toitejuhe |
| 01-101769S | Itaalia toitejuhe |
| 01-101779S | Euroopa toitejuhe |
| 01-106030S | Kasseti kaane käepide (2000S) |
| 01-106071S | Pikendatud kasseti kaane käepide (5000S) |
| 01-104093S | Väljalaskevoolik pikkusega 3 m |
| 01-101783S | Reservuaari kork ja filter |
| 01-101970S | Andmekaabel (5000S) |
| 01-102119S | Bioloogiline filter |
| 01-103139S | Erijuhtivuse mõõtur |
| 01-103475S | Alus (2000S) |
| 01-103557S | Asendustoitejuhe Taani |
| 01-103865S | Tihendi määre |
| 01-103945S | Pakendamata instr. aluse komplekt (2000S) |
| 01-104472S | Pikendatud kasseti käepidemed (5000S) |
| 01-104343S | Kork - äravooluvoolik (5000S) |
| 01-104696S | Otsikute adapter |
| 01-104697S | Adapterkasseti tihend (2000S) |
| 01-104698S | Adapterkasseti tihend (5000S) |
| 01-104699S | Tihendi vahetükk |

| | |
|------------|---|
| 01-100207S | Kompressori filter (2000S) |
| 01-104700S | Adapterkasseti tihendikomplekt |
| 01-104702S | Adapterkasseti kaas (2000S) |
| 01-104704S | Adapterkasseti kaas (5000S) |
| 01-104786S | Instrumendihooidik - 4 mm (5000S) |
| 01-100028S | Kasseti tihend (2000S) |
| 01-106438S | Kasseti kaas, pikendatud (2000S) |
| 01-108340S | STATIM PCD – varuosad |
| 01-109300S | Veereservuaari filtrite komplekt |
| 01-100008A | Kasseti komplekt (2000S) |
| 01-100271A | Kasseti komplekt koos vörkalusega (2000S) |
| 01-101613S | Täielik kassett (5000S) |
| 01-101614S | Täielik alus (5000S) koos karbiga |
| 01-103923 | Täiendav kondensaatorpudel |
| 01-103935 | STATIMi nõudekuivatusrest (5000S) |
| 01-104104 | Pikendatud kassett (5000S) |
| 01-104499 | Pikendatud kasseti instrumendi alus (5000S) |
| 01-104701 | Adapterkassett (2000S) |
| 01-104703 | Adapterkassett (5000S) |
| 01-106101 | Otsikute adapteri komplekt (2000S) |
| 01-106102 | Otsikute adapteri komplekt (5000S) |
| 01-106653 | Vörkalus (2000S) |
| 01-210000 | Printeri komplekt (5000S) |
| 01-106325 | Täielik endoskoobi pakend (5000S) |
| 2OZPLUS | STAT-dri 2 untsi |
| 8OZPLUST | STAT-dri 8 untsi |
| 32OZPLUS | STAT-dri 32 untsi |
| 99-108332 | Keemiline emulaator 134°C / 3,5 min |
| 01-108341 | STATIM PCD – lõplik komplekt |

9. Garantii

Osaline garantii

Juriidiline tootja annab üheks aastaks garantii selle kohta, et **STATIM 2000S / 5000S** ei lähe tavapäraustes kasutustingimustes rikki materjalidefektide ja kvaliteedipuuduste tõttu, mis on põhjustatud ilmsest kuritarvitamisest, väärkasutusest või õnnetusest.

Üheaastane garantii hõlmab kõikide osade tööd, välja arvatud kulumaterjalid, nagu kasseti tihend, kompressori filter ja mikrobioloogiline filter, eeldusel, et toodet kasutatakse ja hooldatakse kasutusjuhendis toodud kirjelduse kohaselt.

Kaheaastane garantii hõlmab üksikasjalikult veepumpa, aurugeneraatorit ja trükkplaati, tingimusel, et toodet kasutatakse hooldatakse kasutusjuhendis toodud kirjelduse kohaselt.

Sellel ajaperioodil sellistest defektidest põhjustatud rikke korral on mis tahes defektse(te) osa(de) (v.a tihend) puhul ainsad abinõud parandamine või vahetamine juriidilise tootja tootevaliku piires ja tasuta, kui juriidilist tootjat teavitatakse kirjalkult kolmekümne (30) päeva jooksul alates selle rikke tekkimisest ja lisaks juhul, kui defektiga osa(d) tagastatakse juriidilisele tootjale ettemaksuga.

Käesolev garantii kehtib juhul, kui tootega on kaasas volitatud edasimüüjalt saadud originaalne ostuarve ja kui nimetatud arvel on toodud ese koos seerianumbriga ja selgelt näidatud ostukuupäevaga. Muid tõendusviise ei tunnistata. Pärast ühte aastat loetakse kõik garantiid ja muud kohustused seoses toote kvaliteediga rahuldatuks, mistõttu kõik kohustused muutuvad kehtetuks ja juriidilise tootja vastu ei saa pärast selle aja möödumist algatada menetlust või rikkuda mis tahes sellist garantiid või kohustust.

Juriidiline tootja välistab ja avaldab mis tahes siin kirjeldamata sõnaselge garantii ja mis tahes kaudse garantii või teenuste garantii ning mis tahes õigusliku abivahendi lepingu rikkumise vastu, v.a käesolev sätte, mis võib hakata kehtima mõista andmisel, seaduse kohaselt, kaubandustava tõttu või tehingu käigus, sh mis tahes kaudne garantii turustatavuse kohta või teatud eesmärgiks sobivuse kohta seoses kõigi ja mis tahes toodetud kaupadega. Kui soovite toodete või funktsioonide kohta lisateavet, külastage meie veebilehte aadressil www.scican.com.

10. Testimisprotokoll

10.1 Tüübikatsse

| STATIM 2000S/5000S | | TSÜKLID | | | | |
|--|--|--|---|---|--|--------------------------------------|
| Tüübikatsse | TAHKE PAKENDAMATA (N) 134°C / 3,5 min | ÕONES PAKENDAMATA (S) 134°C / 3,5 min | ÕONES PAKENDAMATA (S) 134°C / 18 min | ÕONES PAKENDATUD (S) 134°C / 3,5 min | ÕONES PAKENDATUD (S) 134°C / 18 min | KUMM / PLASTIK (S) 121°C / 30 min |
| Dünaamiline kambler | | X | | X | | X |
| Tühi kambler | X | X | | X | | X |
| Tahke – pakendamata | X | X | | X | | X |
| Tahke – üksik pakendatud | | X | | X | | X |
| Lühine õõnes ese | | X | | X | | X |
| Kuiv, tahke – pakendamata | X | X | | X | | X |
| Kuiv, tahke – üksik pakendatud | | X | | X | | X |
| Jäähõhk | X | X | | X | | X |
| Lisakatsed | | | | | | |
| STATIM 2000S/5000 PCD * | | | | | | |
| (01-106341) | | | X | | | |
| Mikrobioloogilised katsed | | | | | | |
| Spetsiifilistele meditsiiniseadmetele – VT ALLTOODUD NIMEKIRJA | | | | | | |

| Maksimumikoormus | 1 Kg. | 1 Kg. | 1 Kg. | 1 Kg. | 1 Kg. | 0.4 Kg. | 0.4 Kg. |
|------------------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
| 2000S | 1.5 Kg. | 1.5 Kg. | 1.5 Kg. | 1.5 Kg. | 1.5 Kg. | 0.4 Kg. | 0.4 Kg. |
| 5000S | 1.5 Kg. | 1.5 Kg. | 1.5 Kg. | 1.5 Kg. | 1.5 Kg. | 0.4 Kg. | 0.4 Kg. |

Make - Model Tsüklid

| Make - Model | Tsüklid |
|--|---|
| Dental Instruments | |
| KaVo GENTLEforce 7000C | ÕONES / PAKENDAMATA (S) 134°C / 3,5 min |
| KaVo – Gentle Power Lux 25 LPA | ÕONES / PAKENDAMATA (S) 134°C / 3,5 min |
| W&H-Trend LS, WD-56 | ÕONES / PAKENDAMATA (S) 134°C / 3,5 min |
| W&H-Trend HS, TC-95RM | ÕONES / PAKENDAMATA (S) 134°C / 3,5 min |
| KaVo Super-Torque LUX/640 B | ÕONES / PAKENDAMATA (S) 134°C / 3,5 min |
| KaVo-INTRAmatic LUX3, 20 LH | ÕONES / PAKENDAMATA (S) 134°C / 3,5 min |
| NSK-PANA Air | ÕONES / PAKENDAMATA (S) 134°C / 3,5 min |
| NSK-ATL118040 | ÕONES / PAKENDAMATA (S) 134°C / 3,5 min |
| NSK – Ti-Max | ÕONES / PAKENDAMATA (S) 134°C / 3,5 min |
| STAR-430 SWL | ÕONES / PAKENDAMATA (S) 134°C / 3,5 min |
| Sirona-TT Classic, S 40 L | ÕONES / PAKENDAMATA (S) 134°C / 3,5 min |
| Sirona-T1 Control, TC3 | ÕONES / PAKENDAMATA (S) 134°C / 3,5 min |
| Midwest-Tradition | ÕONES / PAKENDAMATA (S) 134°C / 3,5 min |
| Bein – Air - Bora L | ÕONES / PAKENDAMATA (S) 134°C / 3,5 min |
| W&H – WS-75 | ÕONES / PAKENDAMATA (S) 134°C / 3,5 min |
| W&H – WA-99 LT | ÕONES / PAKENDAMATA (S) 134°C / 3,5 min |
| W&H – TA-98 LC | ÕONES / PAKENDAMATA (S) 134°C / 3,5 min |
| B & L Ophthalmology instruments | |
| Gimble irrigating cannula 30g E4894 | ÕONES / PAKENDAMATA (S) 134°C / 3,5 min |
| Lasik cannula E4989 | ÕONES / PAKENDAMATA (S) 134°C / 3,5 min |
| Gillis irrigating-aspirating cannula E4932 | ÕONES / PAKENDAMATA (S) 134°C / 3,5 min |
| Nichamin hydrosection cannula 26g E4421 H | ÕONES / PAKENDAMATA (S) 134°C / 3,5 min |
| Irrigating-aspirating handpiece MVS 1063C | ÕONES / PAKENDAMATA (S) 134°C / 3,5 min |
| Rudolf Medizintechnik GmbH Endoscope accessories | |
| Trocar sleeve, arthroscopy, 2 rotating stop cocks, 1,7 mm dia x 104 mm length #10-0008-00 | ÕONES / PAKENDAMATA (S) 134°C / 3,5 min |
| Trocar sleeve, hysteroscopy diagnostic sheath, 1 fixed stop cock, 2,7 mm dia x 302 mm length #10-0049-00 | ÕONES / PAKENDAMATA (S) 134°C / 3,5 min |
| Alcon ophthalmic handpiece | |
| NeoSonic Phaco handpiece | ÕONES / PAKENDAMATA (S) 134°C / 3,5 min |
| Miltex medical instruments | |
| Frazier needle 26-778 | ÕONES / PAKENDAMATA (S) 134°C / 3,5 min |
| Yeoman biopsy forceps with rotating shaft 28-304 | ÕONES / PAKENDAMATA (S) 134°C / 3,5 min |
| Kerrison rongeur 18-1994 | ÕONES / PAKENDAMATA (S) 134°C / 3,5 min |
| Frazier-Ferguson tube 19-570 | ÕONES / PAKENDAMATA (S) 134°C / 3,5 min |
| Yankauer suction tube 2-104SS | ÕONES / PAKENDAMATA (S) 134°C / 3,5 min |
| Menghini biopsy needle 13-150 | ÕONES / PAKENDAMATA (S) 134°C / 3,5 min |
| Becton Dickinson | |
| Needle, 30G1 | ÕONES / PAKENDAMATA (S) 134°C / 3,5 min |
| Medical Workshop | |
| Hockeystick Forceps, membrane peeling mw-1925 | ÕONES / PAKENDAMATA (S) 134°C / 3,5 min |

- * 1. PCD (Process Challenge Device - protsessihindamis-seade) on spetsiaalselt loodud kasutamiseks auto-klavides STATIM 2000S ja STATIM 5000S.
- 2. PCD ei ole mõeldud kasutamiseks STATIM 2000, STATIM 5000 või STATIM 5000S laiendatud kassetiga.
- 3. PCD spetsifikatsioon on soovi korral saadaval.
- 4. Kitsas valendik ei ole kasutatav – põhjendus on soovi korral saadaval.

10. Testimisprotokoll (jätk).

| Tsükel | STATIM 2000S | STATIM 5000S |
|---|--|--|
| | Külm seade maksimumkoormusel + Kuivatusfaas | Külm seade maksimumkoormusel + Kuivatusfaas |
| | Soe seade koormuseta + Kuivatusfaas | Soe seade koormuseta + Kuivatusfaas |
| SOLID UNWRAPPED (tahke pakendamata) (N) 134 °C / 3,5 min | 9:15 + 60:00 | 13:15 + 60:00 |
| | 6:45 + 60:00 | 8:45 + 60:00 |
| HOLLOW UNWRAPPED (õõnes pakendamata) (S) 134 °C / 3,5 min | 11:45 + 60:00 | 17:30 + 60:00 |
| | 8:05 + 60:00 | 10:50 + 60:00 |
| HOLLOW UNWRAPPED (õõnes pakendamata) (S) 134 °C / 18 min | 26:15 + 60:00 | 32:00 + 60:00 |
| | 22:35 + 60:00 | 25:20 + 60:00 |
| HOLLOW WRAPPED (õõnes pakendatud) (S) 134 °C / 3,5 min | 15:35 + 60:00 | 24:00 + 60:00 |
| | 10:40 + 60:00 | 15:30 + 60:00 |
| HOLLOW WRAPPED (õõnes pakendatud) (S) 134 °C / 18 min | 30:05 + 60:00 | 38:30 + 60:00 |
| | 25:10 + 60:00 | 30:00 + 60:00 |
| RUBBER / PLASTIC (kumm / plastik) (S) 121 °C / 15 min | 20:15 + 60:00 | 22:50 + 60:00 |
| | 18:40 + 60:00 | 20:20 + 60:00 |
| RUBBER / PLASTIC (kumm / plastik) (S) 121 °C / 30 min | 35:15 + 60:00 | 37:50 + 60:00 |
| | 33:40 + 60:00 | 35:20 + 60:00 |

11. Spetsifikatsioonid

11.1 STATIM 2000S — spetsifikatsioonid

| | | |
|---|-----------|---|
| Masina mõõdud: | Pikkus: | 48,5 cm |
| | Laius: | 41,5 cm |
| | Kõrgus: | 15 cm |
| Kasseti suurus (väline): | Pikkus: | 41 cm (sisaldab käepidemeid) |
| | Laius: | 19,5 cm |
| | Kõrgus: | 4 cm |
| Kasseti suurus (sisemine): | Pikkus: | 28 cm |
| | Laius: | 18 cm |
| | Kõrgus: | 4 cm |
| Steriliseerimiskambri maht: | | 1,8 l |
| Reservuaari maht: | | 4,0 l |
| Kaal (ilma veeta): | | 21 kg |
| Nõutav vaba ruum: | Üleval: | 5 cm |
| | Külgedel: | 5 cm |
| | Taga: | 5 cm |
| | Ees: | 48 cm |
| Katete liikumiseks vajalik ruum: | | 48 cm |
| Veereservuaari miinimumtäituvus: | | 550 mL |
| PRV (rõhualandusklapp): | | Seadistatud väärtusele 43,5 PSI ülerõhu korral rõhu alandamiseks |
| Termokaitse: | | Katkestab ülekuumenemise korral boileri toite |
| Elektrilised nõuded: | | 220 - 240 V, +/-10%, 50/60 Hz, 6 A |
| Vool: | | vahelduvvool |
| Kaitseklass: | | I |
| Kaitse: | | kaetud |
| Ümbritsev töötemperatuur: | | 5 °C - 40 °C |
| Müratasemed: | | Keskmine - 56 dB, maksimum - 65 dB |
| Õhuniiskus: | | kuni 80%. |
| Maks. kõrgus merepinnast: | | 2000 m |
| Max veetarbimine: | | 268 ml |
| Ümbritseva keskkonna rõhk: | | 70–106 kPa |
| Sise- või välistingimustes kasutamiseks: | | sistingimustes kasutamiseks |
| Saasteaste ettenähtud keskkonnas: | | 2 |

11. Spetsifikatsioonid (jätk)

11.2 STATIM 5000S — spetsifikatsioonid

| | | |
|---|-----------|---|
| Masina mõõdud: | Pikkus: | 55 cm |
| | Laius: | 41 cm |
| | Kõrgus: | 19 cm |
| Kasseti suurus (väline): | Pikkus: | 49,5 cm (sisaldab käepidemeid) |
| | Laius: | 19,5 cm |
| | Kõrgus: | 8 cm |
| Kasseti suurus (sisemine): | Pikkus: | 38 cm |
| | Laius: | 18 cm |
| | Kõrgus: | 8 cm |
| Steriliseerimiskambri maht: | | 5,1 L |
| Reservuaari maht: | | 4,0 L |
| Kaal (ilma veeta): | | 33 kg |
| Nõutav vaba ruum: | Üleval: | 5 cm |
| | Külgedel: | 5 cm |
| | Taga: | 5 cm |
| | Ees: | 57 cm |
| Katete liikumiseks vajalik ruum: | | 57 cm |
| Veereservuaari miinimumtäituvus: | | 550 mL |
| PRV (rõhualandusklapp): | | Seadistatud väärtusele 43,5 PSI ülerõhu korral rõhu alandamiseks |
| Termokaitse: | | Katkestab ülekuumenemise korral boileri toite |
| Elektrilised nõuded: | | 220 - 240 V, +/-10%, 50/60 Hz, 6 A |
| Voolutugevus: | | vahelduvvool |
| Kaitseklass: | | I |
| Kaitse: | | kaetud |
| Ümbritsev töötemperatuur: | | 5°C - 40 °C |
| Müratasemed: | | Keskmine - 57 dB, maksimum - 65 dB |
| Õhuniiskus: | | kuni 80 %. |
| Maks. kõrgus merepinnast: | | 2000 m |
| Valikulise sisseehitatud printeri spetsifikatsioonid | | |
| Tüüp: | | Termoprinter |
| Printimine: | | 20 sümbolit reas |
| Printimiskiirus: | | 1 rida sekundis |
| Paberirulli suurus: ligikaudu | | 80 sterilisatsioonitsükli rulli kohta |
| Max veetarbimine: | | 564 ml |
| Ümbritseva keskkonna rõhk: | | 70–106 kPa |
| Sise- või välitingimustes kasutamiseks: | | sisetingimustes kasutamiseks |
| Saasteaste ettenähtud keskkonnas: | | 2 |

12. VASTAVUSDEKLARATSIOON

| | |
|-------------------------------------|---|
| Põhi-UDI-DI: | 764018507STATIM2000S2R (STATIM 2000S), 764018507STATIM5000S3S (STATIM 5000S) |
| Klassifikatsioon: | Klass IIa [(EU) 2017/745 VIII lisa, eeskiri 16)] |
| Juriidiline tootja:: | Dent4You AG |
| Juriidilise tootja aadress:: | Bahnhofstrasse 2 CH-9435 Heerbrugg |
| Euroopa esindaja: | Coltène/Whaledent GmbH+Co. KG Raiffeisenstraße 30 DE-89129 Langenau |

Deklareerime, et eespool nimetatud tooted vastavad järgnevatele EÜ õigusakti(de)le ning et SciCan Ltd. vastutab ainuisikuliselt selle vastavusdeklaratsiooni sisu eest. Kogu alusdokumentatsiooni hoitakse tootja juures.

Üldine kohalduv õigus:

Meditsiiniseadmete määrus: 5. aprilli 2017 määrus (EL) 2017/745 meditsiiniseadmete kohta (MDR 2017/745, IX lisa, I, III peatükk, sh punkt 4).

Standardid ja ühtsed kirjeldused:

EN ISO 13485, EN 61010-1, EN 61010-2-040, EN ISO 14971, EN 62304, EN 13060, EN 61326-1, EN 62366-1.

| | |
|---------------------------|--|
| Teavitatud asutus: | TÜV SÜD Product Service GmbH Ridlerstraß 65, D-80339 München, Deutschland Identification No. 0123 |
|---------------------------|--|

CE-märgise lisamise kuupäev: 24.03.1998